MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA

RUGER®
PC CARBINE™



- Rugged, Reliable Firearms® -

LEE DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y LAS ADVERTENCIAS DE ESTE MANUAL ANTES DE USAR ESTA ARMA DE FUEGO

© 2024 Sturm, Ruger & Co., Inc.
Este manual no se debe reproducir total ni parcialmente sin el consentimiento expreso por escrito de Sturm, Ruger & Co., Inc.

ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES DEBE ACOMPAÑAR SIEMPRE A ESTA ARMA DE FUEGO Y TRANSMITIRSE SIEMPRE QUE CAMBIE DE PROPIETARIO, SE PRESTE O SE REGALE A OTRA PERSONA.

RUGER.COM

PCC 3/2024 R7

LA SEGURIDAD DE LAS ARMAS DE FUEGO ES TU RESPONSABILIDAD

LA SEGURIDAD DEBE SER LA CONSIDERACIÓN PRINCIPAL Y CONSTANTE DE CUALQUIER PERSONA QUE MANEJE ARMAS DE FUEGO Y MUNICIÓN.

Este manual de instrucciones se ha elaborado con el fin de enseñarte a usar y cuidar adecuadamente de tu **RUGER® PC CARBINE™**. Si tienes alguna pregunta, no dudes en contactar con nosotros.

Hasta que no estés seguro de haber entendido perfectamente este manual y poder cumplir con las instrucciones, no practiques la carga, la descarga, etc. con munición real. Si tienes cualquier duda sobre tu capacidad para manejar o usar de forma segura un tipo particular de arma de fuego, consulta con un especialista que te ayude y supervise tu aprendizaje. Por lo general, los comerciantes de armas locales, los clubes de tiro y los departamentos de policía suelen ofrecer asesoramiento. Si ninguna de estas opciones te sirve de ayuda, visita nra.org o manda una carta a la siguiente dirección:

National Rifle Association
11250 Waples Mill Road
Fairfax, VA 22030-7400

Poseer un arma de fuego es como un trabajo a jornada completa. No puedes tener dudas ni descuidos. Debes saber cómo usar tu arma de fuego con seguridad. No utilices ninguna arma de fuego sin entender plenamente sus características particulares y su uso seguro. Recuerda: no hay armas de fuego infalibles.

ÍNDICE

Advertencias para estados específicos 2
Nomenclatura 8
Instrucciones de instalación del dispositivo de bloqueo 9
Información general y características mecánicas 11
Protector de rosca (en los modelos que lo tengan) 13
Retenida del cerrojo 14
Retirar y sustituir el compartimento del cargador 15
Liberación de cargador reversible 19
Manilla de carga reversible 20
Funcionamiento del seguro 21
Munición 22
Cargadores 23
Cargar el cargador 23
Cargar y disparar (con cargador) 23
Cargar y disparar (sin cargador) 26
Descargar 26
Extraer y expulsar un cartucho de la recámara 27
Solucionar una avería («arma atascada») 29
Minimizar averías («arma atascada») 29
Desmontaje 31
Montaje 37
Conjunto del cañón 42
Comprobar el funcionamiento del rifle 43
Inspección y mantenimiento del cargador 44
Mantenimiento y limpieza 45
Ajuste de longitud de tiro 46
Ajuste de las miras 47
Almacenamiento 48
Política de mantenimiento y piezas 49
Envío de armas de fuego para reparar 49
Pedido de piezas 50
Listas de piezas 51
Vistas detalladas ..... 53 - 57
Lista de piezas de repuesto y vista detallada del conjunto de cañón con guardamanos 58
Reglas básicas para el manejo seguro de armas de fuego 59
Información sobre la garantía 64

RUGER es una marca registrada de Estados Unidos.

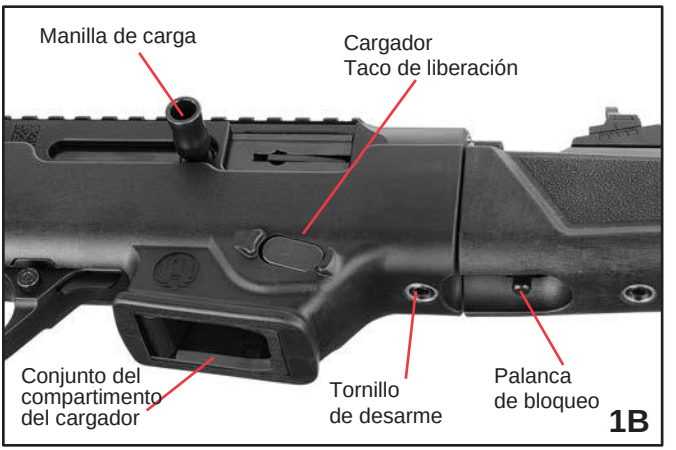
LAS ADVERTENCIAS DE MAYOR IMPORTANCIA SE ENCUENTRAN EN LAS SIGUIENTES PÁGINAS:

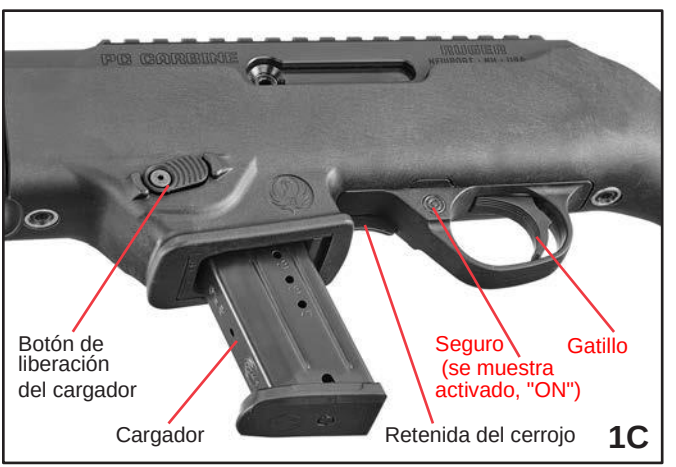
Dispositivos de bloqueo	9	Descarga	26
Alteraciones	11	Obstrucciones del ánima	28
Dispositivos de boca del cañón	13	Averías	30
Seguro manual	21	Desmontaje	31
Munición	22	Lubricación	45
Exposición al plomo	22	Almacenamiento	48
Disparo	25	Envíos	49
Manejo	25	Compradores de piezas	50

A LO LARGO DEL MANUAL APARECEN OTRAS PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS.

NOMENCLATURA







Figuras 1A, B, C. En estas ilustraciones, se identifican los componentes más utilizados. Ten en cuenta que el seguro está totalmente presionado hacia el lado izquierdo del guardamonte (sobresaliendo totalmente del lado derecho, que no es visible), por lo que está activado (ON).

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DEL DISPOSITIVO DE BLOQUEO

ADVERTENCIA: USO DE DISPOSITIVOS DE BLOQUEO



No guardes llaves en el bloqueo.

- Apunta el arma siempre a una dirección segura, incluso cuando estés instalando o retirando el dispositivo de bloqueo.
- Comprueba siempre que el arma esté totalmente **descargada** antes de instalar el dispositivo de bloqueo.
- No instales dispositivos de bloqueo en el guardamonte, mantén siempre los dedos y el dispositivo de bloqueo fuera del guardamonte durante la instalación y la desinstalación del dispositivo.
- Almacena las armas, la munición y las llaves por separado y en un lugar seguro, lejos de niños y adultos imprudentes; no almacenes el arma con las llaves en el dispositivo de bloqueo.
- No intentes hacer funcionar el arma con el dispositivo de bloqueo activado, ya que el arma podría dañarse.
- Si bien los dispositivos de bloqueo son un apoyo importante a las medidas de seguridad, el manejo seguro y el almacenamiento adecuado de las armas de fuego siguen siendo imprescindibles. Recuerda que cualquier dispositivo mecánico se puede desbloquear si se dispone del tiempo, los conocimientos, la determinación y el equipo necesarios.

LOS DISPOSITIVOS DE BLOQUEO SE DEBEN USAR DE MANERA SEGURA Y RESPONSABLE

Es importante usar el dispositivo de bloqueo del arma de fuego Ruger® cuando la vayas a almacenar o no tengas pensado usarla en un futuro inmediato.

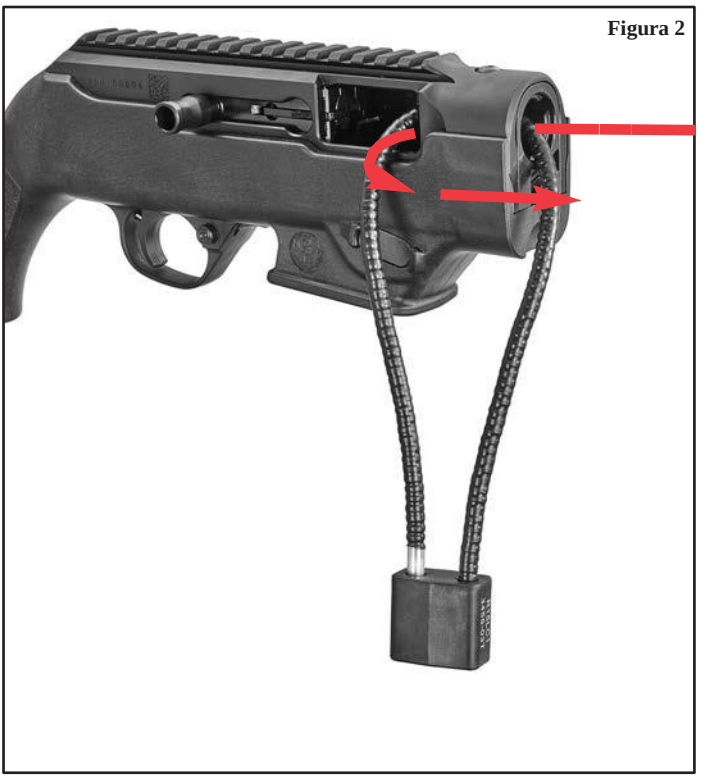
¡Mantén la boca del cañón apuntando a una dirección segura y los dedos fuera del guardamonte en todo momento!

Cómo instalar un dispositivo de bloqueo suministrado de fábrica:

1. Retira el cargador. Asegúrate de que el arma de fuego y el cargador estén totalmente descargados y no contengan cartuchos ni casquillos del cartucho.

2. Abre el mecanismo por completo. Usa la retenida del cerrojo para mantener el mecanismo abierto.
3. Retira el conjunto del cañón de acuerdo con la sección "Desmontaje", pág. 31.
4. Introduce el cable directamente en el rifle como se indica en la Figura 2.
5. Cómo bloquear: Después de girar la llave a la derecha hasta el final, introduce el extremo libre del cable en el bloqueo. Gira la llave a la izquierda y sácala del bloqueo.
6. Una vez el bloqueo se haya cerrado de forma segura, tira firmemente de él para comprobar la conexión y asegurarte de que esté bloqueada. ¡No dejes ni almacenes tu arma con la llave dentro del bloqueo! Almacena el arma bloqueada y descargada y la llave en lugares separados y seguros, lejos de munición, niños y adultos sin autorización.

Figura 2



Instalación correcta del bloqueo en RUGER® PC CARBINE™.

LAS ARMAS DE FUEGO SON PELIGROSAS. LEE DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y LAS ADVERTENCIAS DE ESTE MANUAL ANTES DE USAR.

ADVERTENCIA: ALTERACIONES



Este producto se ha diseñado para funcionar adecuadamente en sus condiciones originales. Las alteraciones pueden aumentar su peligrosidad. No alteres ninguna pieza ni añadas o sustituyas piezas que no hayan sido fabricadas o vendidas por Sturm, Ruger & Co., Inc.

NO ALTERES NINGÚN ARMA DE FUEGO

INFORMACIÓN GENERAL Y CARACTERÍSTICAS MECÁNICAS

RUGER® PC CARBINE™ es un rifle semiautomático con una recámara para cartuchos 9mm Luger (Parabellum) o 40 S&W. Usa solo la munición del calibre adecuado. El **PC CARBINE™** tiene retroceso y usa los cargadores de pistola estándar **RUGER® SECURITY-9®** o **SR-SERIES™** con el compartimento del cargador instalado de fábrica. Replegar la manilla de carga monta el martillo interno y comprime el muelle recuperador. Cuando el cerrojo se libera manualmente, se mueve hacia delante (impulsado por el muelle recuperador), saca un cartucho del cargador (si hay un cargador cargado) y lo mete en la recámara. El muelle recuperador mantiene el cerrojo contra el cartucho de la recámara.

Cuando se aprieta el gatillo, el martillo se libera y golpea el percutor. El percutor marca la cápsula del cartucho y enciende el compuesto de la cápsula. Esto prende la pólvora dentro del casquillo del cartucho y se genera instantáneamente un gran volumen de gas, que actúa en el interior de casquillo del cartucho en todas las direcciones.

Como la bala es la que ofrece menos resistencia, sale del casquillo del cartucho y escapa por la boca del cañón. Entonces, el cerrojo se mueve hacia atrás automáticamente, extrayendo y expulsando el casquillo del cartucho disparado, y al mismo tiempo armando el martillo y comprimiendo el muelle recuperador, etc., como se describe anteriormente. Una vez se libera el gatillo, el rifle está listo para volver a disparar.

Cada vez que se apriete y se libere el gatillo, el mismo ciclo se repite hasta que no queden cartuchos en el cargador o en la recámara.

ADVERTENCIA: EL RIFLE PODRÍA DISPARAR CON EL CARGADOR QUITADO

Si hay un cartucho en la recámara y se aprieta el gatillo, el rifle disparará haya o no un cargador instalado. Quitar el cargador no descarga el rifle. No asumas nunca que el rifle está descargado. Inspecciona visualmente la recámara y el cargador siempre que vayas a usar el rifle para asegurarte de que no haya cartuchos dentro.

RUGER® PC CARBINE™ se caracteriza por un desarme sencillo que permite separar rápidamente el conjunto del cañón del mecanismo, lo que facilita el transporte y el almacenamiento.
El montaje sencillo permite conectar de forma segura el conjunto del cañón con el mecanismo para que el arma de fuego vuelva a su posición inicial, incluso cuando se usen miras instaladas con receptor, lo que garantiza una precisión constante. Consulta la página 42 para obtener información sobre el montaje del cañón.

NOTA: El riel estilo Picatinny instalado con receptor está diseñado para adaptarse a la mayoría de miras ópticas y monturas ópticas destinadas a utilizarse con rieles Picatinny/ MIL-STD 1913. Sin embargo, debido a la distancia reducida entre la parte superior del receptor y la parte inferior del riel de la mira óptica, es posible que las miras y las monturas ópticas que se extiendan más de 0,275" (0,70 cm) por debajo de la parte superior del riel no encajen en **PC CARBINE™**. Asegúrate de que la mira o la montura óptica que pretendes utilizar no se extienda más de 0,275" (0,70 cm) por debajo de la parte superior del riel estilo Picatinny al instalarse.

Hay una cantidad considerable de cambios de componentes entre los **PC CARBINES™** con recámara para 40 S&W y 9mm Luger.
PRECAUCIÓN: Las piezas no se deben mezclar o intercambiar entre calibres bajo ningún concepto.

PROTECTOR DE ROSCA
(en los modelos que lo llevan)

NOTA: Algunos **RUGER® PC CARBINES™** están equipados con un cañón sin rosca para los consumidores que residan en estados con restricciones de estas características.
INTENTAR "QUITAR" EL FALSO TAPÓN DE LA BOCA DEL CAÑÓN EN MODELOS SIN ROSCA PROVOCARÁ DAÑOS EN EL CAÑÓN.

Algunos **RUGER® PC CARBINES™** con recámara para 9mm Luger vienen equipados con una boca roscada de ½”-28 y el protector de rosca correspondiente.

Los **PC CARBINES™** de cañón roscado con recámara para 40 S&W vienen equipados con una boca roscada de 9/16”-24 y el protector de rosca correspondiente.

Una junta tórica instalada de fábrica retiene el protector de rosca cuando se aprieta manualmente (ver Figura 3). Si el protector de rosca suministrado de fábrica se sustituye por otro dispositivo de boca del cañón, la junta tórica debe retirarse. Retirar la junta tórica asegura que:

1. los dispositivos de boca del cañón aprieten directamente contra el hombro del cañón; y
2. los dispositivos de boca del cañón se instalen de manera concéntrica hacia el ánima.

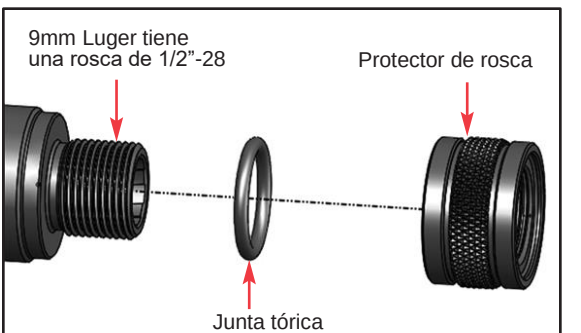


Figura 3

⚠ ADVERTENCIA: DISPOSITIVOS DE BOCA

Asegúrate de que todos los dispositivos de boca instalados en el **PC CARBINE ™** estén previstos para utilizarse en armas de fuego con recámara para el calibre indicado en el arma. De lo contrario, podrías sufrir lesiones y el rifle podría dañarse.

USA SOLO LOS DISPOSITIVOS DE BOCA DEL CALIBRE ADECUADO

RETENIDA DEL CERROJO

La retenida del cerrojo está ubicada en la sección delantera del guardamonte (ver Figura 1C, pág. 8). La retenida del cerrojo es el medio manual para retener el cerrojo en posición trasera (abierta). Cuando el cerrojo está abierto, el rifle se encuentra en un estado inoperativo y seguro para inspeccionar la recámara, limpiar, etc.

Cómo mantener el cerrojo abierto: Tira de la manilla de carga hasta su posición más retrasada y, sujetándola, aprieta la retenida del cerrojo hacia arriba. Suelta la manilla de carga y se moverá hacia delante ligeramente hasta que la retenida del cerrojo la mantenga en posición abierta (ver Figura 4a a continuación).

ADVERTENCIA: AGITAR EL RIFLE PUEDE SOLTAR EL CERROJO Y METER UN CARTUCHO EN LA RECÁMARA

La retenida del cerrojo NO es un dispositivo de seguridad. No debe utilizarse para sujetar el cerrojo cuando hay cartuchos en el cargador. Una pequeña sacudida en la culata del rifle puede hacer que le retenida del cerrojo se suelte e introduzca un cartucho en la recámara. La retenida del cerrojo solo sirve para mantener el cerrojo en posición trasera con la recámara vacía y un cargador vacío. La retenida del cerrojo está para aumentar la comodidad a la hora de cambiar los cargadores y mantener el cerrojo en posición trasera cuando el rifle se descargue para su limpieza o inspección.

NOTA: RUGER® PC CARBINE™ también tiene una retención automática de última ronda. Una vez se extraiga y expulse la última ronda de un cargador, el seguidor del cargador activa la retención de la última ronda. La retención de la última ronda mantendrá el cerrojo en posición abierta después de disparar la última ronda.

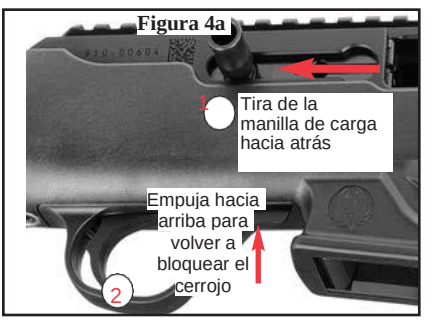


Figura 4a



Figura 4b

Cómo soltar el cerrojo: Una vez el cargador vacío se haya retirado o sustituido por uno cargado, repliega la manilla de carga lo más posible y suéltala. De este modo, la retenida del cerrojo se caerá y el cerrojo se soltará y se moverá hacia delante (ver Figura 4b).

Cuando se haya disparado la última bala y el cargador esté vacío, la retención de última ronda mantiene el cerrojo abierto automáticamente. Si se introduce un cargador cargado en el rifle cuando el cerrojo está cerrado y este se repliega por completo, la retención de última ronda no mantendrá abierto el cerrojo automáticamente. Puedes activar el mecanismo de retenida del cerrojo para mantenerlo abierto en cualquier momento tirando hacia atrás del cerrojo con la manilla de carga y empujando la retenida del cerrojo hacia arriba.

RETIRAR Y SUSTITUIR EL COMPARTIMENTO DEL CARGADOR

¡Asegúrate de que el arma esté descargada!

El compartimento del cargador de **RUGER® PC CARBINE™** es intercambiable para adaptarse a cargadores alternativos. **PC CARBINE™** se envía con un cargador compatible con el conjunto del compartimento del cargador instalado, marcado con «SR9 S9» o «R9 R40». En la caja se incluye un conjunto del compartimento del cargador marcado con «G9» o «G9 G40» que es compatible con cargadores estilo Glock®. Los conjuntos del compartimento del cargador de **RUGER AMERICAN PISTOL®** están disponibles en ShopRuger.com.

NOTA: Cuando está equipado con un conjunto del compartimento del cargador estilo Glock®, **PC CARBINE™** con recámara 40 S&W funciona de manera más fiable con cargadores de 15 rondas 40 S&W estilo Glock®.

NOTA: Aunque algunos cargadores SECURITY-9® puedan encajar y parezcan enganchar bien en las pistolas SR-SERIES™ con recámara para 9mm Luger, pueden producirse fallos relacionados con el cargador con más frecuencia. Por lo tanto, Ruger no recomienda usar cargadores SECURITY-9® en pistolas SR-SERIES™. Los cargadores Security-9® y SR-SERIES™ parecen similares, pero se pueden distinguir fácilmente por el lugar de fabricación indicado en el cuerpo del cargador. Los cuerpos de los cargadores SECURITY-9® llevan la marca «MADE IN USA», mientras que los cuerpos de los cargadores SR-SERIES™ llevan la marca «MADE IN ITALY».

NOTA: Los cargadores Glock® antiguos que solo tienen un pestillo pueden utilizarse con **PC CARBINE™**, pero el botón de liberación del cargador debe mantenerse al lado izquierdo del rifle, tal como se suministra de fábrica. El botón de liberación del cargador no se debe invertir al utilizar este tipo de cargador, ya que entonces no se bloqueará adecuadamente dentro de su compartimento. Las primeras versiones de los cargadores Glock® con una muesca en forma de U en la parte trasera de los labios de alimentación del cargador no funcionan con **PC CARBINE™**.

INDEPENDIENTEMENTE DE LA MARCA EN EL CONJUNTO DEL COMPARTIMENTO DEL CARGADOR, EL CONSUMIDOR DEBE GARANTIZAR QUE SE ESTÉ CARGANDO LA MUNICIÓN ADECUADA EN EL ARMA DE FUEGO, TAL Y COMO SE INDICA EN EL CAÑÓN.

Cómo retirar el compartimento del cargador:

1. Con el arma apuntando a una dirección segura, retira el cargador y bloquea el cerrojo (ver Figura 4a, pág. 14). Asegúrate de que no haya un cartucho en la recámara. Coloca el seguro en posición «ON» (ver Figura 1C, pág. 8).
2. Para retirar el conjunto del cañón, manteniendo el cerrojo en su posición trasera bloqueada, empuja la palanca de bloqueo hacia delante para bloquear el conjunto del cañón (ver Figura 5).
3. Al llevar la palanca de bloqueo hacia delante, gira el conjunto del cañón a la izquierda y empújalo hasta que salga del receptor. (ver Figura 5).

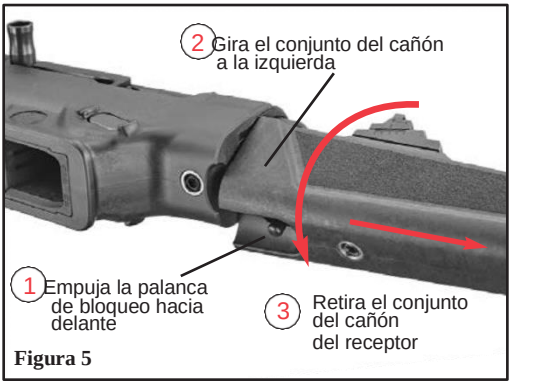


Figura 5

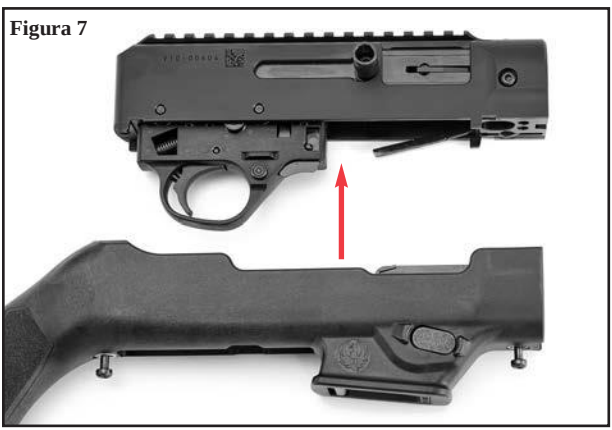
4. Tira hacia atrás de la manilla de carga por completo y suéltala lentamente hasta que el cerrojo descanse en su posición delantera.
5. Usa una llave hexagonal de 5/32” para aflojar (sin quitar) los tornillos de desarme de la culata. (ver Figura 6).

Figura 6



6. Levanta el conjunto del receptor alejándolo de la culata. (ver Figura 7).

Figura 7



7. Para retirar el conjunto del compartimento del cargador, tanto el botón de liberación del cargador como el pestillo del cargador deben apretarse (ver Figura 8a) al retirar el compartimento del cargador hacia arriba y fuera de la culata (ver Figura 8b). **NOTA:** La inserción del compartimento del cargador estilo Glock® no requiere apretar el pestillo del cargador.

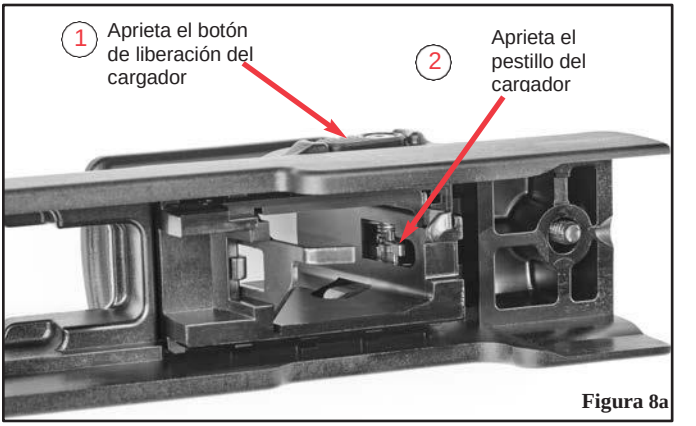


Figura 8a

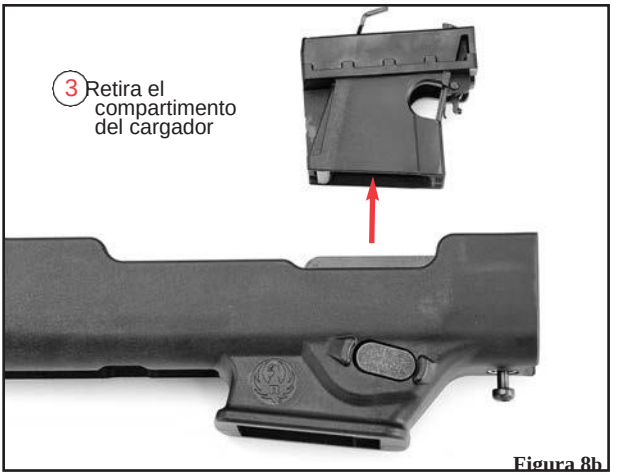


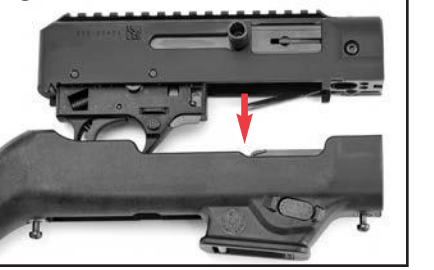
Figura 8b

Cómo insertar el compartimento del cargador:

1. Aprieta el pestillo del cargador y el botón de liberación del cargador al introducir el compartimento del cargador en la culata (consulta las Figuras 8a y 8b, pág. 17).

2. Instala el receptor en la culata (ver Figura 9).

Figura 9



3. Aprieta los dos tornillos de desarme a 7,34 nm con una llave hexagonal de 5/32". (ver Figura 10).

Figura 10



4. Coloca el cerrojo en posición trasera y activa manualmente la retenida del cerrojo.

5. Instala el conjunto del cañón introduciéndolo en el receptor como se indica en la Figura 11, girándolo a la derecha hasta que se bloquee.

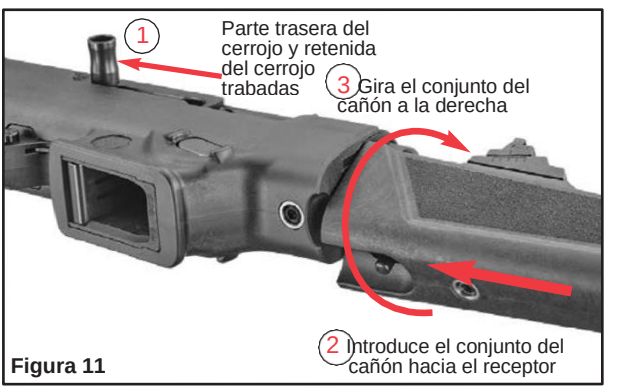


Figura 11

LIBERACIÓN DEL CARGADOR REVERSIBLE

¡Asegúrate de que el arma esté descargada!

La liberación del cargador de **RUGER® PC CARBINE™** se puede configurar para un manejo de mano izquierda o derecha.

NOTA: Consulta la información importante sobre cargadores Glock® antiguos en la pág. 15.

1. Para retirar la liberación del cargador, el conjunto del cañón se debe retirar (ver pág. 16, paso 2 y Figura 5) del mecanismo y el cerrojo se debe colocar en posición delantera. (ver Figura 12).



Figura 12

2. Usa una llave hexagonal de 5/32" para aflojar (sin quitar) los dos tornillos de desarme de la parte inferior de la culata. Después, el mecanismo se debe retirar de la culata, así como el conjunto del compartimento del cargador. (ver Figura 13).

   La sección «Retirar y sustituir el compartimento del cargador» en la pág. 15 explica más detalladamente cómo retirar el conjunto del compartimento del cargador.

3. Usa una llave hexagonal de 5/64" para aflojar y retirar el tornillo de casquete que retiene el botón de liberación del cargador, el muelle del pasador del pestillo y el pasador de liberación del cargador. (ver Figura 14).



Figura 13

Entonces, el pasador de liberación del cargador se puede introducir en el lado contrario de la culata. Después, el muelle del pasador del pestillo se introduce en el lado opuesto del pasador de liberación del cargador. El botón de liberación del cargador comprime el muelle del pasador del pestillo y es retenido por el tornillo de casquete, con un par de 1,69 nm.

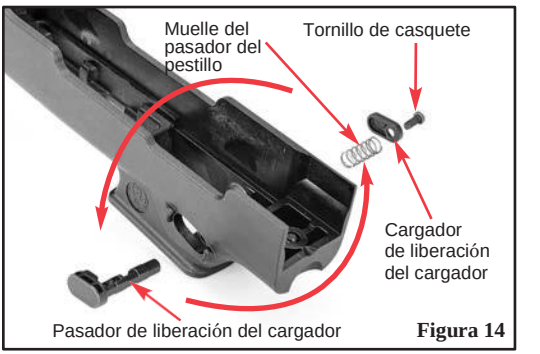


Figura 14

MANILLA DE CARGA REVERSIBLE

¡Asegúrate de que el arma esté descargada!

La manilla de carga de **RUGER® PC CARBINE™** se puede configurar para un manejo de mano izquierda o derecha.

1. Para retirar la manilla de carga, el conjunto del cañón se debe fijar al mecanismo y el cerrojo se debe colocar en posición delantera. (ver Figura 15).



Figura 15. Localización de la manilla de carga para el desmontaje

2. Entonces, usa una llave hexagonal de 5/32" para aflojar el tornillo de casquete dentro de la manilla de carga (ver Figura 16). Una vez aflojado y retirado, se puede instalar el conjunto de la manilla de carga (compuesto por la manilla de carga y el tornillo de casquete) en el lado opuesto del rifle.



Figura 16.
Afloja y retira el tornillo de la manilla de carga

3. Con el cerrojo cerrado, alinea la base cónica de la manilla de carga con el avellanado correspondiente en el cerrojo pasándola a través de la ranura de la manilla de carga del receptor (ver Figura 17). Aprieta el tornillo de casquete a 7,34 nm para garantizar que la manilla quede bien fija. El par de la manilla de carga se debe verificar cada 1000 rondas o siempre que se retire y reinstale.

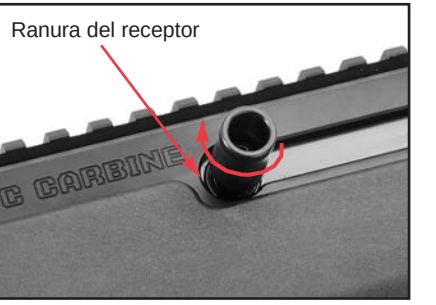


Figura 17.
Introduce y aprieta el tornillo de la manilla de carga

FUNCIONAMIENTO DEL SEGURO

RUGER® PC CARBINE™ tiene un seguro transversal de tipo botón localizado en la parte delantera del guardamonte (Ver Figura 1C, pág. 8.) El seguro solo se puede activar cuando el martillo está montado.

El seguro está activado («ON») cuando sobresale completamente por el lado derecho (lado de eyección) del conjunto del guardamonte, como se muestra en la Figura 1C, pág. 8. En esta posición, el fiador está bloqueado y el arma no se puede disparar apretando el gatillo normalmente.

El seguro siempre debe estar en la posición «ON» (segura) excepto cuando el usuario vaya a disparar el arma. El seguro debe ponerse en posición «ON» cuando el usuario deje de disparar, aunque sea temporalmente.

El seguro está desactivado («OFF») cuando sobresale por el lado izquierdo del conjunto del guardamonte, como se muestra en la Figura 18. Cuando el seguro está desactivado, se muestra una banda roja en el botón de seguridad. No te fíes totalmente de que se vea o no la banda roja que indica que el seguro está desactivado. Cuando hay poca iluminación o suciedad, es posible que la banda roja no se vea. Si el seguro está en «OFF» y se aprieta el gatillo, el rifle disparará.

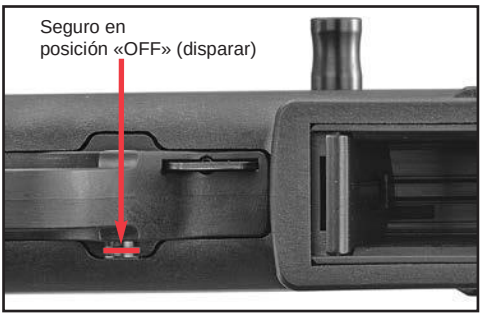
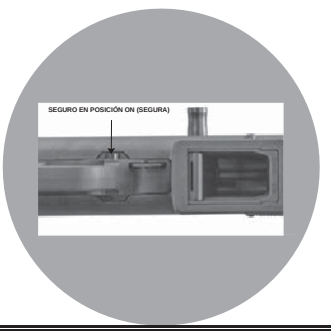


Figura 18. Parte inferior de la sección del guardamonte en el rifle. En esta ilustración, el seguro se muestra en posición «OFF» (disparar). La posición del seguro y la banda roja indican que el seguro está desactivado. Si el rifle está cargado, el seguro solo debería estar en «OFF» cuando vayas a disparar a un objetivo.

El seguro se mantiene en las posiciones «ON» y «OFF» mediante un vástago, que se encuentra comprimido por un resorte. Cuando el seguro se mueve a posición «ON» u «OFF», se debería oír un clic claro. Comprueba frecuentemente la posición del seguro para asegurarte de que no se haya movido sin darte cuenta. Si parece que el seguro se mueve con demasiada facilidad o no oyes el clic cuando lo muevas, deja de usar el rifle y devuélvelo al Departamento de Atención al Cliente de Newport para que lo reparen (ver pág. 49).

⚠ ADVERTENCIA: SEGURO MANUAL



Mantén el seguro en posición ON a no ser que vayas a disparar. Mueve siempre completamente el seguro hasta la posición deseada y compruébalo. El seguro no estará activado hasta estar completamente «ON». No dependas nunca de un mecanismo de seguridad u otro dispositivo mecánico para justificar un manejo descuidado o apuntar el rifle de manera peligrosa. El único rifle «seguro» es el que tiene el cerrojo abierto, la recámara vacía y ningún cargador dentro.

APRENDE A USAR EL SEGURO

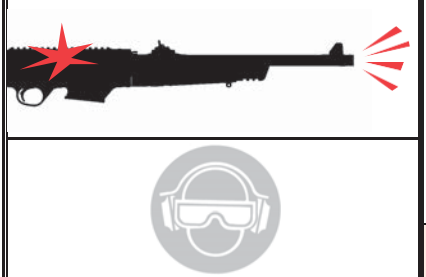
MUNICIÓN

RUGER® PC CARBINE™ con recámara para 9mm Luger se ha diseñado para funcionar adecuadamente solo con munición 9mm Luger (Parabellum) estándar, de alta velocidad o +P cargada de fábrica, y fabricada de acuerdo con las normativas del sector de Estados Unidos.

RUGER® PC CARBINE™ con recámara para 40 S&W se ha diseñado para funcionar adecuadamente solo con munición de presión estándar con casquillo de acero o latón cargada de fábrica, y fabricada de acuerdo con las normativas del sector de Estados Unidos. Ten en cuenta que usar munición con casquillo de aluminio en **PC CARBINE™** con recámara para 40 S&W está terminantemente prohibido.

Usa solo munición de fábrica en buenas condiciones que coincida exactamente con el calibre del rifle marcado en el cañón.

ADVERTENCIA: MUNICIÓN



Usa solo munición nueva de fábrica del calibre adecuado.
La munición inadecuada, las obstrucciones del ánima, las sobrecargas de pólvora y los componentes inadecuados del cartucho podrían causar la muerte, lesiones graves y daños.
Ponte siempre gafas y protección auditiva para disparar.

USAR MUNICIÓN INADECUADA DESTRUYE LAS ARMAS DE FUEGO

AVISO SOBRE MUNICIÓN (CARTUCHOS)

NO NOS RESPONSABILIZAMOS POR NINGÚN DAÑO O LESIÓN QUE SE PRODUZCA EN RELACIÓN CON O COMO RESULTADO DEL USO EN CUALQUIER ARMA DE FUEGO DE RUGER DE MUNICIÓN DEFECTUOSA, NO ESTÁNDAR, «REFABRICADA» O CARGADA A MANO (RECARGADA), O DE CARTUCHOS DISTINTOS A LOS PREVISTOS ORIGINALMENTE PARA LA RECÁMARA DE ESTA ARMA DE FUEGO.

ADVERTENCIA: EXPOSICIÓN AL PLOMO



Descargar armas de fuego en zonas mal ventiladas, limpiar armas de fuego o manejar munición puede desembocar en exposición al plomo y otras sustancias que, en el Estado de California, han demostrado causar malformaciones, daños reproductivos y otras lesiones físicas graves. Garantiza la ventilación adecuada en todo momento. Lávate las manos exhaustivamente tras la exposición.

DISPARAR O LIMPIAR ARMAS DE FUEGO PODRÍA EXPONERTE AL PLOMO

CARGADORES

En función del compartimento del cargador instalado, **PC CARBINE™** con recámara para 9mm Luger será compatible con cargadores **RUGER® SECURITY-9®**, **RUGER®SR9®** y estilo Glock® de 9 mm. También será compatible con cargadores de 9mm de **RUGER AMERICAN PISTOL®** si se utiliza el compartimento de cargador específico **RUGER AMERICAN PISTOL®**, disponible a la venta en ShopRuger.com.

PC CARBINE™ con recámara para S&W es compatible con cargadores **RUGER® SR40®** cuando se utilice el conjunto del compartimento del cargador instalado de fábrica.

NOTA: Cuando está equipado con un conjunto del compartimento del cargador estilo Glock®, **PC CARBINE™** con recámara 40 S&W funciona de manera más fiable con cargadores de 15 rondas 40 S&W estilo Glock®.

NOTA: Asegúrate de haber instalado el compartimento del cargador adecuado en tu arma de fuego. Consulta las instrucciones «Retirar y sustituir el compartimento del cargador» en la pág. 15. Usa solo cargadores de alta calidad, limpios y en buen estado. Los cargadores Ruger® que se han probado y autorizado para utilizarse con **PC CARBINE™** están disponibles en las tiendas Ruger® Accessories, abiertas de lunes a viernes entre 07:30 y 18:00 ET, llamando al +1-336-949-5200, o en la página web ShopRuger.com disponible las 24 horas.

LOS CARGADORES DAÑADOS, NO ESTÁNDAR O MAL ENSAMBLADOS NO SE DEBEN USAR, YA QUE PUEDEN HACER QUE EL ARMA NO FUNCIONE CORRECTAMENTE

CARGAR EL CARGADOR

Usa solo munición limpia, seca, del calibre adecuado, fabricada de acuerdo con las especificaciones industriales de EE.UU. y en buenas condiciones. (consulta Avisos y Advertencias en otras secciones de este manual relacionadas con la munición).

Para cargar el cargador, alinea un cartucho con la bala hacia delante y deslízalo por debajo de los labios de alimentación hasta que el cartucho quede fijado. Repite el proceso hasta cargar el número deseado de cartuchos. No intentes cargar más que el número de cartuchos para el que se ha diseñado el cargador.

CARGAR Y DISPARAR (CON CARGADOR)

Practica este aspecto importante del manejo de armas (con un arma descargada) hasta que puedas realizar cada uno de los pasos descritos a continuación con destreza y confianza. No obstante, antes de hacer nada con el rifle, lee este manual detenidamente y hasta el final. ¡Mantén el dedo fuera del gatillo hasta que estés preparado para disparar inmediatamente a un objetivo!

1. Mantén la boca apuntando a una dirección segura (Ver regla 2, pág.59).
2. Si el martillo está montado, activa el seguro (tiene que sobresalir totalmente del lado derecho del guardamonte) (ver Figura 1C, pág. 8).

3. Tira de la manilla de carga hacia atrás. Activa la retenida del cerrojo de modo que el cerrojo se mantenga abierto. Comprueba que la recámara esté vacía. Activa el seguro si no lo has hecho ya.

4. Para retirar el cargador, pulsa el botón de liberación del cargador con el pulgar a la izquierda o la derecha del compartimento del cargador, y sujeta al mismo tiempo el cargador entre los dedos y la palma de la misma mano para sacarlo del compartimento (ver Figura 19). No dejes caer el cargador en una superficie dura o sucia, ya que podrías dañarlo o inducir averías.

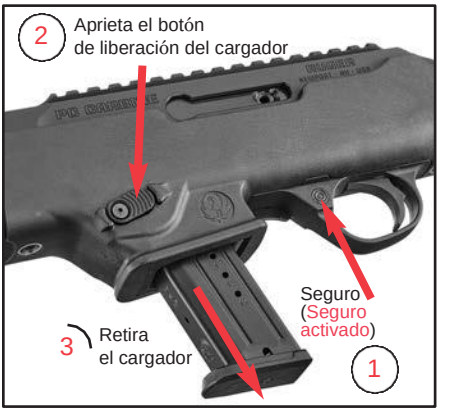


Figura 19. Si el martillo está montado, el seguro debería estar ON cuando se retire o introduzca el cargador. Cuando se aprieta el botón de liberación del cargador, el cargador se suelta. Oprime el botón con el pulgar y agarra el cargador al mismo tiempo. Entonces, sácalo hacia abajo del arma. ¡COMPRUEBA siempre que la recámara esté vacía antes de quitar el cargador!

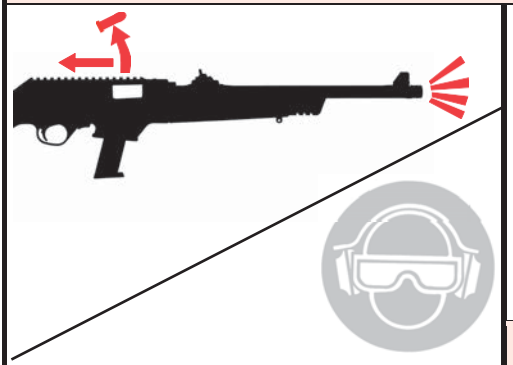
5. Carga un cargador con el número deseado de cartuchos.

6. Introduce el cargador completamente dentro del arma (con las balas de los cartuchos apuntando a la boca) hasta que el pestillo del cargador lo bloquee. (El cargador no se puede insertar si se introduce mal).

7. Carga un cartucho dentro de la recámara replegando completamente la manilla de carga y soltándola. El cerrojo se moverá hacia delante a la fuerza y meterá un cartucho del cargador en la recámara. No toques el gatillo. No guíes la manilla de carga mientras se mueve hacia delante. No apliques fuerza a la manilla de carga para meter un cartucho en la recámara. Si un cartucho no se introduce en la recámara fácilmente, sácalo del arma, mantén el cerrojo abierto con la retenida del cerrojo, retira el cargador y consulta la sección "ADVERTENCIA DE AVERÍAS" en la pág. 30.

8. Ahora el arma está totalmente cargada. Si no vas a disparar el arma inmediatamente, el seguro debería mantenerse activado (ver Figura 1C, pág. 8). Cuando el seguro se mueva a la posición OFF, el arma de fuego disparará un cartucho cada vez que se apriete el gatillo hasta que se hayan disparado todos los cartuchos del cargador y el que quede en la recámara. Al disparar, el arma se recargará y amartillará automáticamente. Cada vez que se apriete el gatillo, si hay un cartucho en la recámara y el seguro está desactivado, el arma disparará, ¡así que ten cuidado!

ADVERTENCIA: DISPARO



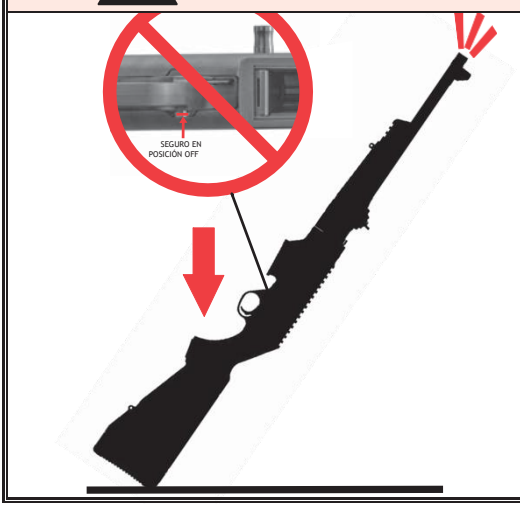
El cerrojo se abre y cierra automática y rápidamente al disparar. Mantén la cara y las manos alejadas. El latón caliente y el gas de pólvora se expulsan rápidamente y pueden quemarte.
Esta arma de fuego se debe disparar desde el hombro derecho.
Ponte siempre gafas y protección auditiva para disparar.

EL CERROJO SE ABRE RÁPIDO Y SE EXPULSA LATÓN CALIENTE

9. Después de efectuar un disparo, si no vas a disparar otra vez enseguida, pon el seguro en posición ON con el arma de fuego apuntando a una dirección segura en la zona de tiro. El seguro se debe mover a posición ON nada más acabar de disparar, y se debe mantener activado en todo momento excepto cuando el arma de fuego está apuntando al blanco y disparándose.

10. Si se disparan todos los cartuchos del cargador, el cerrojo permanece abierto después de efectuar el último disparo. Una vez finalizados los disparos, si el cerrojo está cerrado, tira de él hacia atrás, mantenlo abierto empujando la retenida del cerrojo hacia arriba y comprueba visualmente la recámara para asegurarte de que esté vacía. Si el cerrojo está cerrado, debes suponer siempre que hay un cartucho en la recámara. No te fíes de tu memoria para saber si un arma de fuego o un cargador están cargados. Inspecciona el cargador y la recámara visualmente.

ADVERTENCIA: MANEJO



Si el arma se deja caer o golpea con el seguro desactivado, podría dispararse. ¡Mantén la recámara vacía a no ser que vayas a disparar! ¡Mantén el seguro en posición ON a no ser que vayas a disparar!

CUALQUIER ARMA DE FUEGO SE PUEDE DISPARAR SI SE CAE

CARGAR Y DISPARAR (SIN CARGADOR)

PC CARBINE™ se puede usar en modo de disparo único en ausencia de cargador o por motivos de seguridad o entrenamiento. Para ello, sigue los pasos de 1 a 3 en las pág. 23-24. A continuación, introduce con cuidado un solo cartucho en la recámara. Puedes acceder a la recámara a través del puerto de eyección. Tira de la manilla de carga hacia atrás al máximo y suéltala. Esto hará que el cerrojo se suelte y se mueva hacia delante por completo. Ahora el arma está cargada.

PRECAUCIÓN: El cerrojo está sometido a una tensión alta por resorte y puede lesionar los dedos si se cierra de golpe.

Si no vas a disparar el arma inmediatamente, el seguro debería mantenerse activado. Al disparar el arma, el martillo se armará, aunque sin cartucho el cerrojo no se mantendrá abierto después de disparar la ronda.

ADVERTENCIA: DESCARGA



Para que el arma se pueda usar como un arma de carga única, si hay un cartucho en la recámara, se disparará haya o no cargador. ¡Quitar el cargador no descarga el arma! Para descargar, primero quita el cargador, después tira del cerrojo hacia atrás, extrae el cartucho de la recámara e inspecciónala visualmente. Si el martillo está montado, el seguro debería estar siempre en posición ON (activado) a la hora de cargar o descargar el arma.

EL ARMA DISPARARÁ, AUNQUE NO LLEVE CARGADOR

DESCARGAR

(El arma de fuego debe apuntar a una dirección segura en todo momento)

¡DESCARGA EL ARMA DE FUEGO NADA MÁS FINALIZAR LOS DISPAROS!

NOTA: Esta secuencia se debe seguir exactamente. De lo contrario, la recámara del arma se podría cargar con un cartucho por accidente.

1. Mantén la boca apuntando a una dirección segura en todo momento y mantén los dedos fuera del guardamonte. Si el martillo está montado, pon el seguro en posición ON.
2. Retira el cargador. **Ten en cuenta** que aunque se haya quitado el cargador, podría quedar un cartucho en la recámara que se puede disparar.
3. Tira hacia atrás del cerrojo para abrirlo y mantenlo en su sitio empujando la retenida del cerrojo hacia arriba (ver pág. 14).
4. Asegúrate siempre de que la recámara esté vacía con una inspección visual. Activa el seguro si no lo has hecho ya.
5. La única arma de fuego «segura» es la que tiene el cerrojo abierto, la recámara vacía y ningún cargador dentro.

SECUENCIA DE DESCARGA CORRECTA



6. Los cartuchos se pueden retirar del cargador deslizándolos hacia delante y fuera del cargador, uno a uno, hasta que quede vacío. No uses un cartucho cargado u otros elementos como herramienta para sacar cartuchos del cargador.
7. Si lo deseas, puedes mantener el cerrojo abierto con la retenida aguantándolo. Si quieres cerrar el cerrojo, vuelve a comprobar que la recámara esté vacía y no haya ningún cargador dentro del rifle. Tira del cerrojo hacia atrás al máximo, suéltalo y deja que salte hacia delante. **¡Mantén los dedos fuera del receptor!**
8. Con la boca apuntando a una dirección segura, empuja el seguro a la posición OFF y aprieta el gatillo para desamartillarlo. El rifle se puede «disparar en seco» para practicar siempre y cuando esté vacío y apuntando a una dirección segura.
9. Introduce un cargador vacío (descargado) en el rifle hasta que el pestillo del cargador se bloquee. Si metes un cargador vacío en el rifle con el cerrojo abierto, no se cerrará debido a la retención de última ronda.

EXTRAER Y EXPULSAR UN CARTUCHO DE LA RECÁMARA

Cuando el arma se dispara, la misma presión del gas que empuja la bala hacia delante también actúa a través del casquillo del cartucho para empujar el cerrojo hacia atrás. Esta acción hace que el casquillo del cartucho disparado se extraiga y expulse. Sin embargo, cuando el cerrojo se controla manualmente, puede que se produzca un fallo y el cartucho no salga de la recámara o no se expulse del arma de fuego. Estos fallos suelen deberse a que el cerrojo no se tira hacia atrás con la fuerza suficiente, unido al hecho de que se acumulan residuos en la recámara. En vista de ello, está claro que el usuario del arma de fuego debe:

1. Comprobar visualmente la recámara siempre que se abra el cerrojo para expulsar un cartucho de la recámara. Si el cerrojo no se repliega con fuerza al usarlo a mano, el cartucho extraído puede quedarse en el área del cargador, en vez de fuera del arma. Recuerda que el cargador se debe retirar antes de descargar la recámara.
2. Limpiar minuciosamente la recámara y el extractor con la frecuencia necesaria para impedir que se acumule grasa y suciedad.
3. Si hay un cargador vacío dentro del arma cuando el cerrojo se repliega a mano para extraer un cartucho, el cartucho podría caerse encima del cargador. Retira el cargador siempre que vayas a vaciar la recámara y asegúrate visualmente de que no quede ningún cartucho dentro del arma.

ADVERTENCIA: OBSTRUCCIONES DEL ÁNIMA



Antes de cargar o disparar tu **PC CARBINE**™, asegúrate de que el ánima no esté obstruida. *Disparar el rifle con cualquier tipo de obstrucción en el ánima podría causar daños graves en el rifle y lesiones graves al usuario y otras personas en las cercanías.*

Cualquier DISPARO FALLIDO o fenómeno (sonido) extraño al disparar es una señal para dejar de disparar inmediatamente. Después de esperar un minuto, retira el cargador, abre el cerrojo y bloquéalo, y asegúrate de que la recámara esté vacía. En estos casos, no basta con solo examinar la recámara. Debes asegurarte de que el ánima no esté obstruida. En algunas armas, no podrás cerciorarte fácilmente solo con mirar. En estos casos, usa una varilla para confirmar que no haya ninguna obstrucción en el ánima. No detectar y eliminar correctamente una obstrucción del ánima podría provocar lesiones graves al usuario y los transeúntes, así como daños en el arma de fuego.

NO ELIMINES UNA OBSTRUCCIÓN DEL ÁNIMA DISPARANDO

SOLUCIONAR UNA AVERÍA (ARMA ATASCADA O DISPARO FALLIDO)

Cualquier arma de fuego de carga automática puede fallar de vez en cuando. En estos casos:

1. Asegúrate de que la boca esté apuntando a una dirección segura y el seguro esté en posición ON si el martillo está montado.
2. Si el disparo fallido se debe a que el cartucho no se dispara o a un fenómeno extraño (menos o más ruido de lo habitual), mantén el arma apuntando a una dirección segura durante un minuto antes de sacar la ronda de la recámara o replegar el cerrojo.
3. Si es posible, retira el cargador primero. Podría ser necesario retirar a mano un cartucho atascado que solo ha salido parcialmente del cargador.

   En ese caso, ten mucho cuidado. Mantén el cerrojo abierto con la retenida del cerrojo antes de intentar desatascar el arma. Al replegar al máximo el cerrojo, puede que el cartucho atascado también salga. Mantén la cara alejada del puerto de eyección durante este proceso. Al intentar desatascar el arma, usa solo «herramientas» de madera para no encender un cartucho si golpeas una cápsula, además de para no dañar la recámara y el cargador. Una vara de madera de 3/16" con una punta afilada suele ser útil.
4. Comprueba visualmente que todos los cartuchos se hayan sacado del arma. En todos los casos de fallo, desecha los cartuchos de forma segura. No uses munición dañada en ningún arma de fuego.
5. Inspecciona el ánima y la recámara con una varilla de limpieza para asegurarte de que no estén obstruidas. No detectar y eliminar correctamente una obstrucción del ánima podría causar lesiones graves.

MINIMIZAR AVERÍAS (ARMA ATASCADA O DISPARO FALLIDO)

La mayoría de los fallos se deben a cargadores inadecuados o dañados, munición incorrecta o mal mantenimiento.

1. Si parece que el arma de fuego y el cargador funcionan bien y que el atasco se debe al tipo de cartucho utilizado, prueba con otro tipo.
2. Si cambiar a otro tipo o marca de cartuchos no permite eliminar directamente el problema, sigue los pasos que indicamos a continuación:

   a. Asegúrate de que el arma de fuego y el cargador estén descargados y el seguro esté activado. Recuerda que primero hay que retirar el cargador. Después, comprueba la recámara y asegúrate de que el compartimento del cargador no tenga ningún cartucho.

   b. Limpia minuciosamente el cargador y el mecanismo del cerrojo (consulta la pág. 36 para obtener instrucciones detalladas sobre cómo desmontar el cerrojo para limpiarlo), en especial elimina la grasa acumulada. Usa un cepillo con cerdas y disolvente para eliminar la grasa y la suciedad del cerrojo, el extractor, la recámara y la rampa de alimentación. (La sección «Mantenimiento y limpieza» de este manual ofrece instrucciones de limpieza detalladas).

c. Comprueba que la tensión del resorte del cargador sea la adecuada y que el seguidor del cargador se mueva libremente hacia arriba y abajo.

d. Comprueba que los labios del cargador no tengan muescas ni rebabas, ni estén deformados.

e. Retira el exceso de aceite y disolvente de todos los componentes que hayas limpiado, carga el cargador e intenta volver a disparar. Como siempre, procede lentamente. Asegúrate de que no haya transeúntes cerca y ponte protección auditiva y visual, con la cara a una distancia segura del arma, de forma que cualquier descarga resultante de un cartucho atascado no lesione a nadie.

Si las medidas anteriores no permiten que el arma funcione de manera correcta y fiable, no la uses. Puedes devolver el arma de fuego directamente a nuestro Departamento de Atención al Cliente de Newport, New Hampshire, para que la reparemos. Consulta la información de embalaje y envío incluida en la sección Política de mantenimiento y piezas en la pág. 49.

Otra precaución: Al utilizar cualquier arma de fuego de carga automática, acostúmbrate a examinar los casquillos de cartuchos disparados. Si tienen las cabezas abombadas o suelen aparecer fracturas en cualquier parte del casquillo, devuelve el arma a la fábrica para que la inspeccionen.

ADVERTENCIA: FALLOS





Un cartucho dispara cuando el percutor impacta en la cápsula, y también se puede «descargar» antes de entrar en la recámara si la cápsula recibe un golpe contundente. Si un cartucho se detiene o se atasca al introducirse en la recámara o al enviarse del cargador a la recámara, no intentes meterlo a la fuerza en la recámara empujando o golpeando la manilla de carga. Cualquier problema de atasco o alimentación es una señal para dejar de usar el arma inmediatamente hasta que se pueda determinar el error. La mayoría de casos en los que un cartucho no se alimenta o no entra en la recámara se deben a un cargador dañado, un manejo incorrecto del arma de fuego o una munición defectuosa. Sea cual sea la causa, los atascos de cartucho pueden desembocar en un peligro potencial por descarga del cartucho antes de entrar en la recámara. Si esto ocurre, el casquillo del cartucho se romperá y sus fragmentos

GOLPEAR LA MANILLA DE CARGA PUEDE HACER QUE EL CARTUCHO

ADVERTENCIA:

DESMONTAJE



Descarga siempre el arma de fuego antes de limpiar, lubricar, desmontar o montar.

DESCARGA ANTES DE LIMPIAR

DESMONTAJE

¡Asegúrate de que el arma esté descargada!

Visita **Ruger.com/TechTips** para ver un vídeo que muestra el desmontaje y el montaje de **RUGER® PC CARBINE™**.

Desmontaje del conjunto del cañón (en los modelos que lo llevan):

1. Con el arma apuntando a una dirección segura, retira el cargador y bloquea el cerrojo (ver Figura 4a, pág. 14). Asegúrate de que no haya un cartucho en la recámara. Coloca el seguro en posición «ON» (ver Figura 1C, pág. 8).
2. Para retirar el conjunto del cañón, manteniendo el cerrojo en su posición trasera bloqueada, empuja la palanca de bloqueo hacia delante para bloquear el conjunto del cañón (ver Figura 20).
3. Al llevar la palanca de bloqueo hacia delante, gira el conjunto del cañón **a la izquierda** y empújalo hasta que salga del receptor.
4. Tira hacia atrás de la manilla de carga por completo y suéltala lentamente hasta que el cerrojo descanse en su posición delantera.

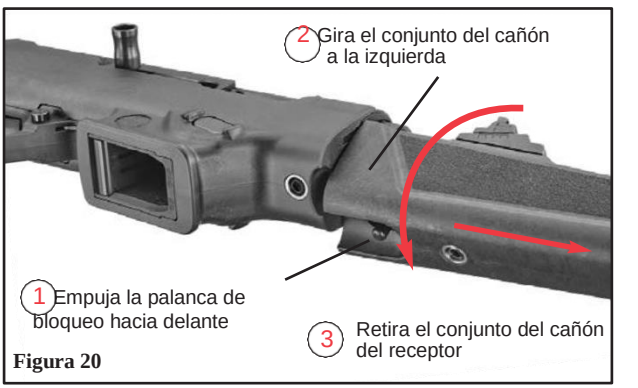


Figura 20

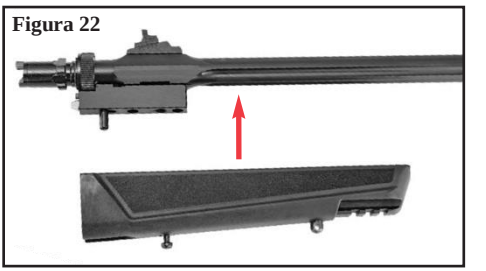
Desmontaje del cañón/guardamanos (en los modelos que lo llevan):

1. Usa una llave hexagonal de 5/32" para aflojar (sin quitar) el tornillo de desarme del guardamanos. (ver Figura 21).



Figura 21

2. Retira el cañón del guardamanos. (ver Figura 22).


Figura 22

Desmontaje del guardamanos (en los modelos que lo llevan):

1. Usa una llave hexagonal T10 para retirar los dos tornillos de la guía girándolos a la izquierda. Después, saca la guía del cañón (ver Figuras 23a y 23b).



Figura 23a

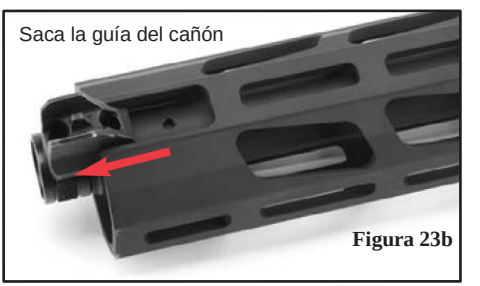


Figura 23b

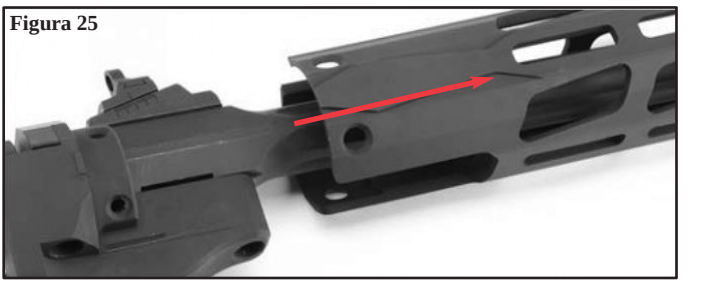
2. Usa una llave hexagonal de 1/8” para aflojar y quitar los cuatro tornillos del guardamanos girándolos a la izquierda. (ver Figura 24).

Figura 24



3. Desliza con cuidado el guardamanos para sacarlo del cañón. Ten cuidado de que el guardamanos no contacte con el cañón, ya que podría rayarlo.
(ver Figura 25).

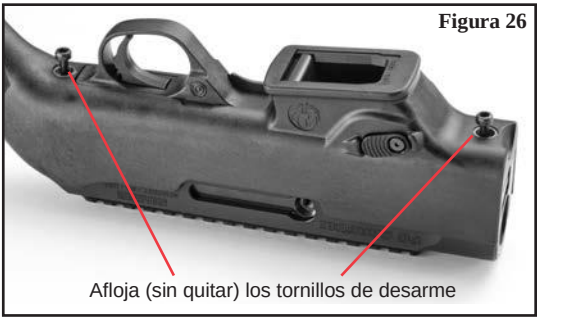
Figura 25



Desmontaje del guardamonte:

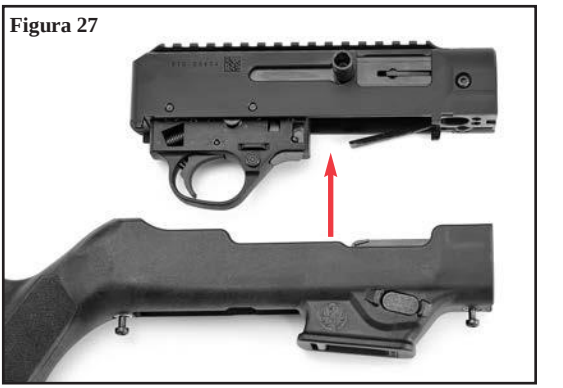
1. Usa una llave hexagonal de 5/32" para aflojar (sin quitar) los tornillos de desarme de la culata. (ver Figura 26).

Figura 26



2. Levanta el conjunto del receptor alejándolo de la culata. (ver Figura 27).

Figura 27



3. Retira el guardamonte simplemente sacando sus dos clavijas de retención (ver Figuras 28a y 28b). Recomendamos no desmontar los componentes del conjunto del guardamonte.

Figura 28a

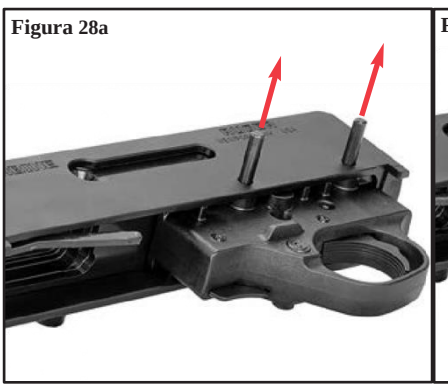
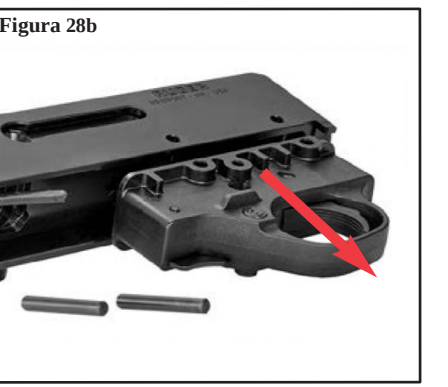


Figura 28b



Este es el alcance del desmontaje necesario para la inspección, la limpieza y la lubricación rutinarias.

Si deseas limpiar minuciosamente el interior del receptor quitando el cerrojo, ten en cuenta que aunque quitar e instalar el cerrojo (con el conjunto de la manilla de carga y el muelle recuperador) es sencillo, se debe hacer correctamente.

Cómo quitar el cerrojo (ver Figuras 29a y 29b):

1. Coloca el receptor de forma que el cerrojo quede plenamente accesible.
2. Asegúrate de que el cerrojo esté en posición delantera tirando de la manilla de carga y soltándola con cuidado.
3. Retira la manilla de carga tal y como se indica en la sección "Manilla de carga reversible" en la página 20.
4. Mientras sujetas el tope, levanta el conjunto del cerrojo para sacarlo del receptor (ver Figura 29a).

Figura 29a

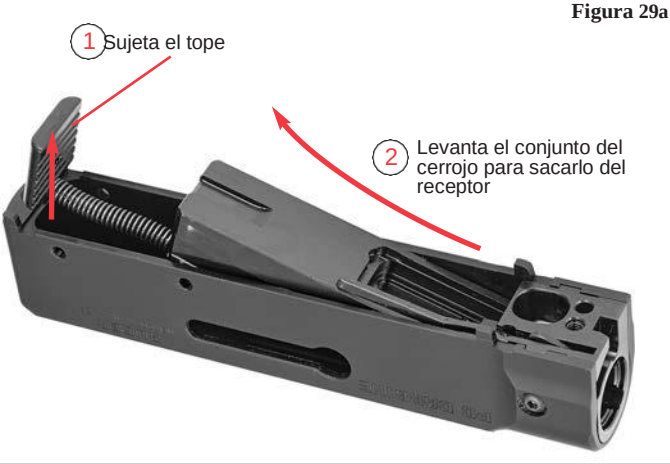


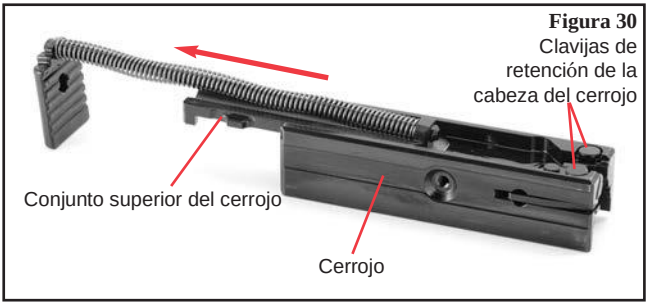
Figura 29b



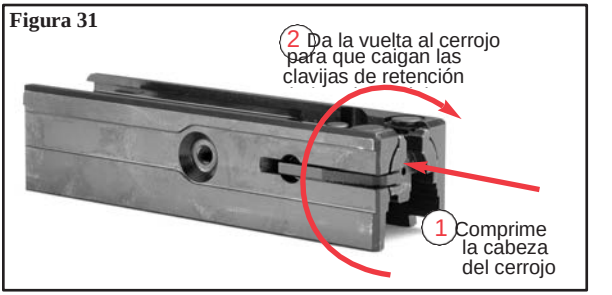
Desmontaje del cerrojo para limpiarlo (ver Figuras 30-33b):

Podría ser necesario limpiar el cerrojo y el percutor de vez en cuando. Antes de limpiarlo, el cerrojo se debe desmontar como se describe a continuación.

1. Desliza el conjunto superior del cerrojo fuera del cerrojo (ver Figura 30).

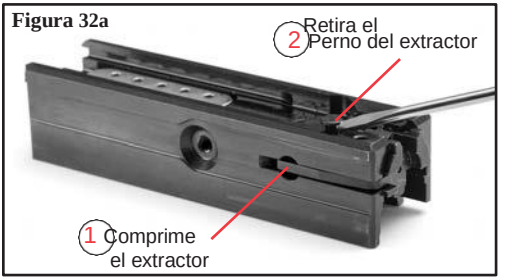


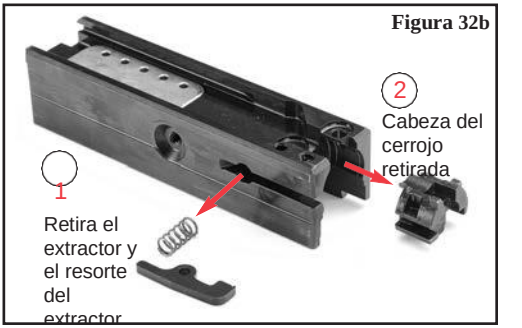
2. Comprime la cabeza del cerrojo y dale la vuelta para permitir que las clavijas de retención de la cabeza del cerrojo se suelten (ver Figura 31). Las clavijas de retención de la cabeza del cerrojo se mantienen fijas debido a la carga del resorte de retorno del percutor.



3. Retira la perno del extractor con un destornillador plano (ver Figura 32a). Asegúrate de que el extractor esté comprimido al retirar la clavija. Después de retirar la clavija, quita con cuidado el extractor y el resorte del extractor (ver Figura 32b).

PRECAUCIÓN: El extractor está sometido a la tensión del resorte y podría salir volando del cerrojo si no se sujeta al quitar el perno del extractor.





4. Retira la cabeza del cerrojo, el resorte de retorno del percutor y el percutor (ver Figura 33a).
5. Retira el peso de golpe muerto (ver Figura 33b).

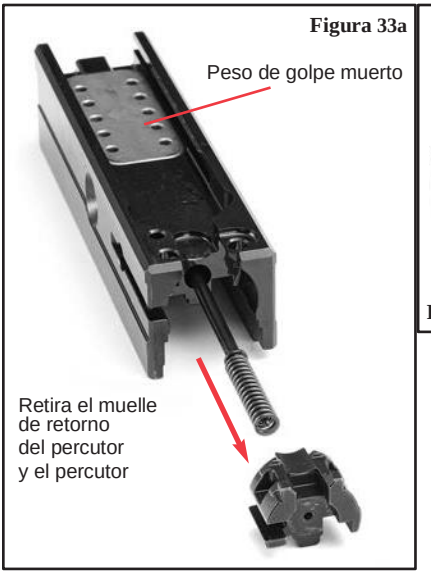


Figura 33a

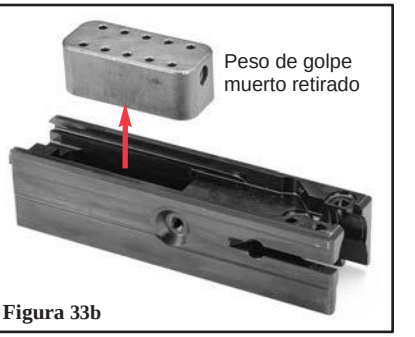


Figura 33b

MONTAJE

¡Vuelve a cerciorarte de que el rifle esté descargado!

Montaje del cerrojo (ver Figuras 34-38):

1. Introduce el peso de golpe muerto en el cerrojo como se indica en las Figuras 33b y 34 (ver Figura 34).
2. Introduce el percutor y el resorte de retorno del percutor en el cerrojo (ver Figura 35).



Figura 34

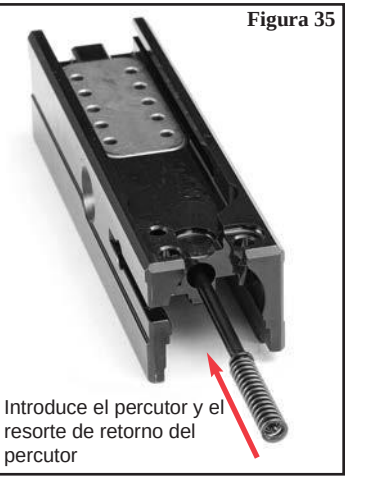


Figura 35

3. Alinea la cabeza del cerrojo con el cerrojo, comprime el resorte del percutor con la cabeza del cerrojo e introduce los pernos de retención de la cabeza del cerrojo (ver Figura 36).

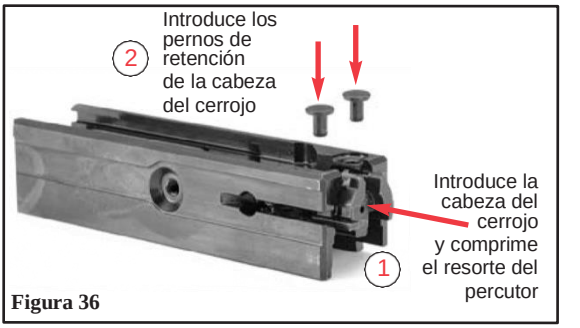
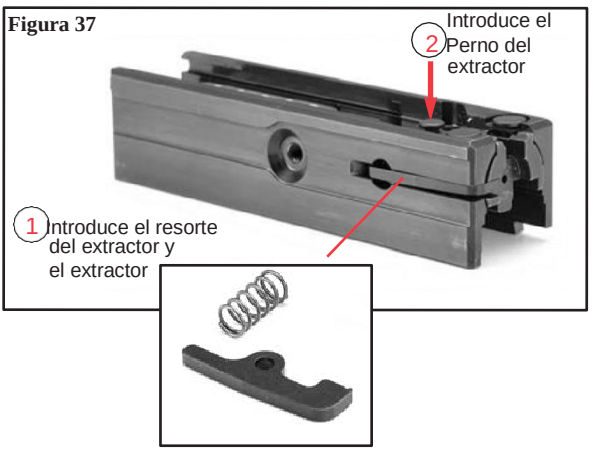


Figura 36

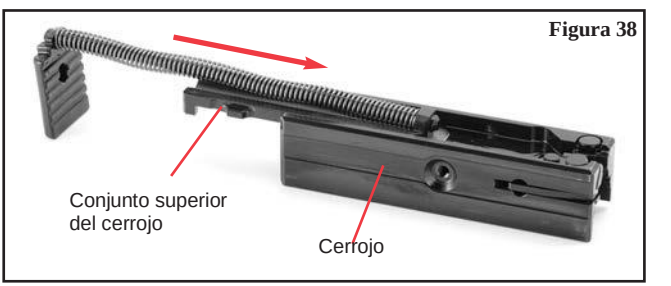
4. Introduce el resorte del extractor y el extractor en el orificio del extractor y la ranura respectivamente. Sujeta el extractor con el perno del extractor (ver Figura 37).

Figura 37



5. Desliza el conjunto superior del cerrojo hacia dentro del cerrojo (ver Figura 38).

Figura 38



Montaje del cerrojo dentro del receptor:

1. Mientras sujetas el tope, coloca el conjunto del cerrojo dentro del receptor con la parte superior del cerrojo mirando a la parte superior de receptor. Desliza el cerrojo hacia delante de modo que la cabeza del cerrojo se aproxime al bloque del cañón, y desliza el tope hacia el compartimento trasero del receptor. (ver Figura 39). **NOTA:** No aprietes la cabeza del cerrojo contra el bloque del cañón hasta que el receptor haya atrapado el cerrojo por completo. De lo contrario, las clavijas de retención de la cabeza del cerrojo podrían desprenderse.
2. Posiciona el conjunto del gatillo en línea con los orificios para las clavijas de retención del gatillo e instálalas. (ver Figura 40). El conjunto del gatillo ayuda a constreñir el tope dentro del receptor.
3. Vuelve a instalar la manilla de carga en el cerrojo (Ver sección «Manilla de carga reversible» en la pág. 20).

Así, el mecanismo ya vuelve a estar montado y se puede instalar en la culata como se explica a continuación.

Figura 39

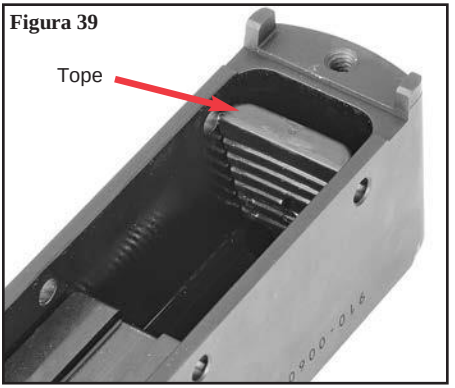
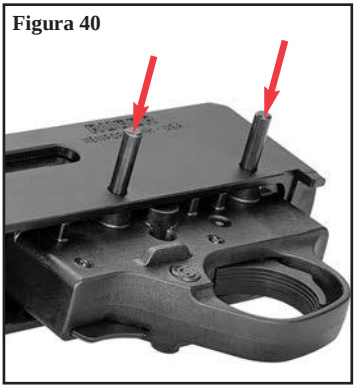


Figura 40

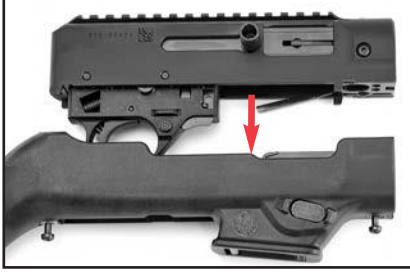


Montaje de la culata:

NOTA: Asegúrate de que el compartimento del cargador se haya instalado en la culata antes de colocar el receptor (ver «Retirar y sustituir el compartimento del cargador» en la pág. 15).

1. Introduce el conjunto del receptor/guardamonte en la culata (ver Figura 41).

Figura 41



2. Aprieta los dos tornillos de desarme a 7,34 nm con una llave hexagonal de 5/32". (ver Figura 42).

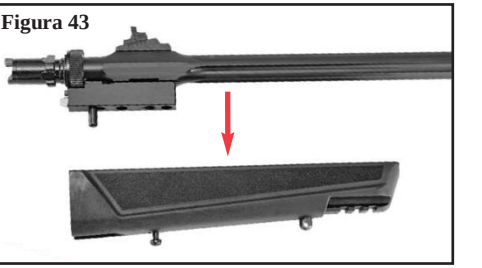
Figura 42



Montaje del cañón/guardamanos (en los modelos que lo llevan):

1. Introduce el cañón en el guardamanos (ver Figura 43).

Figura 43



2. Usa una llave hexagonal de 5/32" para apretar el tornillo de desarme (ver Figura 44).

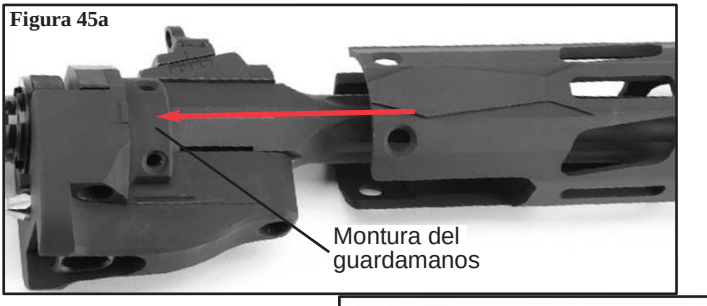
Figura 44



Instalación del guardamanos (en los modelos que lo llevan):

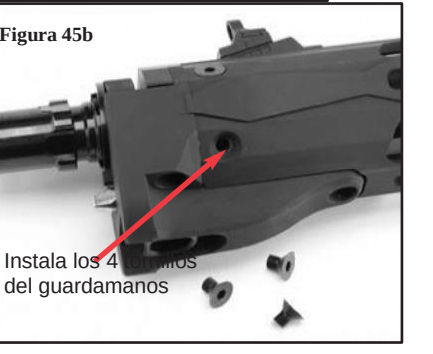
1. Introduce el guardamanos en su montura con cuidado de que no contacte con el cañón (ver Figura 45a). Asegúrate de que las muescas para la guía y el alza estén apuntando hacia arriba (posición 12:00).

Figura 45a



2. Instala los cuatro tornillos del guardamanos. Usa una llave hexagonal de 1/8" para apretar los tornillos del guardamanos alternativamente. Aprieta cada tornillo del guardamanos a un par de 5,08 nm. (ver Figura 45b).

Figura 45b



3. Desliza la guía desde el lado de la boca del cañón (ver Figura 46a). Instala y aprieta los dos tornillos de la guía mediante una llave T10 Torx®. Aprieta cada tornillo de la guía a un par de 2,26 nm. (ver Figura 46b).



Figura 46a



Figura 46b

4. Comprueba que el conjunto se haya instalado correctamente. Si es necesario, sigue las instrucciones de la perilla de ajuste en la sección «Montaje del cañón» en la pág. 42 para mejorar el ajuste (ver Figura 47).

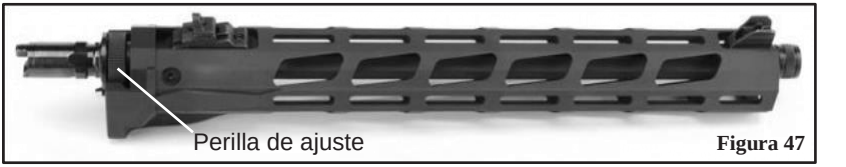


Figura 47

CONJUNTO DEL CAÑÓN

PC CARBINE™ tiene un mecanismo de bloqueo ajustable. Las siguientes instrucciones explican el ajuste necesario para garantizar el bloqueo adecuado la primera vez que se instale el conjunto del cañón. Después del primer ajuste, el conjunto del cañón se puede instalar siguiendo **solo** el paso 2.

1. Afloja la perilla de ajuste girándola **a la izquierda** lo más lejos posible con el dedo (ver Figura 48).

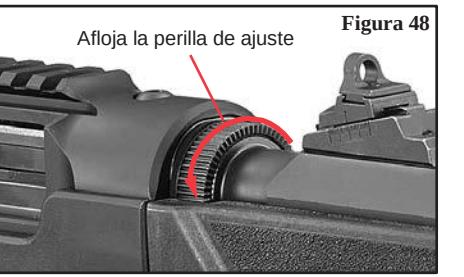


Figura 48

2. Instala el conjunto del cañón introduciéndolo en el receptor como se indica en la Figura 49, girándolo a la derecha hasta que se bloquee.



Figura 49

3. Aprieta la perilla de ajuste girándola **a la derecha** hasta que el conjunto del cañón se haya conectado y bloqueado.

   NOTA: Al girar el conjunto del cañón dentro del receptor, deberías notar cierta resistencia, pero sin ser demasiado difícil. Si necesitas ajustar más, quita el conjunto del cañón y aprieta o afloja la perilla de ajuste en consecuencia.

NOTA: Después de instalar el cañón, la mejor precisión de tiro se conseguirá si el mecanismo se activa en seco antes de disparar el rifle con munición: Retira el cargador del rifle y asegúrate de que la recámara esté vacía. Con el rifle apuntando a una dirección segura, tira de la manilla del cerrojo hasta atrás del todo mientras sujetas la retenida del cerrojo hacia arriba. Después, suelta la manilla del cerrojo para dejar que salga hacia delante, hasta la posición de disparo. Repite el proceso 2-3 veces. Esto "asentará" como es debido el conjunto del cañón.

COMPROBAR EL FUNCIONAMIENTO DEL RIFLE

Inspeccionar periódicamente cualquier arma de fuego es importante para garantizar su funcionamiento seguro. Es fundamental limpiar e inspeccionar el arma antes de cada sesión de tiro, o siempre que haya estado expuesta a arena, polvo, humedad u otras condiciones adversas. El mantenimiento adecuado aumenta la vida útil del arma de fuego y permitirá detectar con antelación el desgaste o la rotura de piezas.

Antes de cada uso, inspecciona visualmente el arma para asegurarte de que no haya piezas dañadas, faltantes, sueltas, dobladas, agrietadas, astilladas o abolladas. Si observas un desgaste excesivo, deja de usar el rifle y contacta con atención al cliente o un armero capacitado y certificado para evaluar su estado y sustituir cualquier pieza gastada, si fuera necesario.

Después de cualquier desmontaje y reensamblaje, es importante comprobar que el mecanismo funcione bien antes de disparar con munición.

PRIMERO ASEGÚRATE DE QUE NO HAYA MUNICIÓN EN LA RECÁMARA O EL CARGADOR, ¡Y MANTÉN EL RIFLE APUNTANDO A UNA DIRECCIÓN SEGURA!

NOTA: Todas las comprobaciones siguientes se deben llevar a cabo sin cargador dentro del rifle.

a. Comprueba el funcionamiento del cerrojo: Tira del cerrojo hacia atrás del todo y suéltalo. El cerrojo debería funcionar y moverse sin problemas dentro del receptor, sin doblarse. Repite el proceso otras dos veces.

b. Comprueba el funcionamiento del seguro: **NOTA:** Cuando el seguro se mueve a posición «ON» u «OFF», se debería oír un clic claro. Si parece que el seguro se mueve con demasiada facilidad o no oyes el clic cuando lo muevas, deja de usar el rifle y contacta con el Departamento de Atención al Cliente de Ruger llamando al +1 336-949-5200. Consulta la sección «Funcionamiento del seguro» para obtener más información sobre el seguro.

- Primero, tira del cerrojo hacia atrás del todo y suéltalo. Esto debería armar el martillo. No dispares el rifle en seco.
- Después, activa el seguro empujándolo a la posición ON e intenta apretar el gatillo. Con el seguro en esta posición, el gatillo no debería moverse y el martillo no debería caer.
- Por último, mueve el seguro a la posición OFF. Con el rifle apuntando a una dirección segura, aprieta el gatillo y presta atención al clic. Si lo oyes, es que el martillo ha caído y ha golpeado el percutor.

Repite el proceso otras dos veces.

c. Comprueba el funcionamiento de la retenida del cerrojo:

- Primero, tira de la manilla de carga hasta su posición más retrasada y, sujetándola, aprieta la retenida del cerrojo hacia arriba.
- Después, suelta la manilla de carga y se moverá hacia delante ligeramente hasta que la retenida del cerrojo la mantenga en posición abierta.
- Por último, tira de la manilla de carga hacia atrás al máximo y suéltala. De este modo, la retenida del cerrojo se caerá y el cerrojo se soltará y se moverá hacia delante

Visita Ruger.com/TechTips para ver un vídeo que muestra el desmontaje, el reensamblaje y la comprobación del funcionamiento de **RUGER® PC CARBINE™.**

Si cualquiera de las comprobaciones anteriores falla o si no estás seguro, consulta con un armero cualificado o contacta con el Departamento de Atención al Cliente de Ruger llamando al + 1 336-949-5200 para que el arma se inspeccione antes de volver a usarla.

INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO DEL CARGADOR

Comprueba el cargador con frecuencia. El seguidor del cargador debe moverse libremente y tener la tensión adecuada de forma que cada cartucho suba rápidamente hasta la posición de alimentación. Los labios del cargador deben estar limpios y libres de grietas, muescas o abolladuras para que los cartuchos se mantengan en su posición de alimentación adecuada.

Si el cargador se ensucia, desmóntalo y límpialo minuciosamente. Asegúrate de que el cargador esté descargado antes de desmontarlo. Las siguientes instrucciones de desmontaje se aplican a los cargadores Ruger®. Si no usas cargadores de Ruger® en tu rifle, sigue las instrucciones del fabricante antes de la limpieza y el mantenimiento.

Base de quita y pon: usa un punzón para presionar el asiento de resorte del cargador, donde sobresale hacia dentro del orificio de la placa de suelo del cargador. Desliza la placa de suelo del cargador hacia la parte delantera del cargador, con cuidado para impedir la eyección forzosa del asiento de resorte del cargador y el resorte del cargador comprimido. Saca el asiento de resorte del cargador, el resorte del cargador y el seguidor del cargador del cuerpo del cargador. Vuelve a instalarlos en el orden inverso.

Cuando sea necesario limpiar, usa un disolvente que no oxide los componentes de metal ni afecte al cuerpo del cargador. Después de mojar el cargador para que la materia extraña se suelte, agítalo con fuerza (con la abertura de carga alejada de ti) para retirar el disolvente o los residuos de dentro del cargador.

Los aceites y disolventes penetrantes dentro de un cargador pueden "matar" o debilitar las cápsulas de un cartucho o la pólvora, lo que puede generar disparos fallidos u otras averías potencialmente peligrosas, como dejar una bala en el ánima.

Después de limpiar, comprueba siempre que el seguidor del cargador se mueva correctamente y tenga la tensión adecuada, y que no queden disolventes ni residuos.

El reensamblaje incorrecto del cargador puede provocar un fallo de alimentación, que es potencialmente peligroso. Si la limpieza no restablece la tensión adecuada o experimentas un problema con el cargador, no lo uses. Compra uno nuevo.

LOS CARGADORES DAÑADOS, NO ESTÁNDAR O MAL ENSAMBLADOS NO SE DEBEN USAR, YA QUE PUEDEN HACER QUE EL RIFLE NO FUNCIONE CORRECTAMENTE

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

ANTES DE LIMPIAR, ASEGÚRATE DE QUE EL RIFLE Y EL CARGADOR ESTÉN VACÍOS.

La limpieza es lo más importante para el funcionamiento de este arma de fuego de carga automática con retroceso. Cualquier problema para alimentar o extraer rondas puede ser indicativo de una recámara sucia. Retira cualquier residuo de pólvora con una solución para limpieza de ánimas disponible a la venta y un cepillo de latón, así como un paño para secar. El exceso de suciedad, los residuos de pólvora y el aceite en la recámara causarán fallos y podrían desembocar en roturas peligrosas del casquillo del cartucho, así como la liberación de gases calientes y fragmentos del casquillo al disparar.

Desmonta, limpia y lubrica el arma de fuego periódicamente o siempre que haya estado expuesta a arena, polvo, humedad extrema, condensación, inmersión en agua u otras condiciones adversas. El mantenimiento periódico adecuado es esencial para el funcionamiento fiable de cualquier arma.

Visita **Ruger.com/TechTips** para ver un vídeo que muestra el procedimiento de limpieza adecuado de **PC CARBINE™.**

Sigue estas instrucciones para limpiar el rifle:

1. Desmonta el arma de fuego como se describe en la página 31.
2. Usa una varilla de limpieza para introducir varias veces un paño del tamaño adecuado y mojado en disolvente a través del ánima. Después, engancha un cepillo de cerdas mojado en disolvente a una varilla de limpieza y empújala hacia atrás y delante del ánima en toda su longitud tantas veces como sea necesario para eliminar la grasa y la suciedad del ánima y la recámara. Limpia el ánima con parches secos y examínala. La suciedad del ánima puede contribuir a una precisión reducida. Además, la acumulación de grasa en la recámara puede interferir con la alimentación adecuada de cartuchos desde el cargador.
3. Retira los residuos de pólvora de todos los componentes del mecanismo con disolvente en polvo impregnado en un parche limpio o un cepillo de cerdas. Después de limpiar, pasa un parche seco a través del ánima y después otro ligeramente lubricado. Limpia todas las superficies con un paño seco, y después con otro ligeramente lubricado.

⚠ ADVERTENCIA: LUBRICACIÓN



Disparar un arma de fuego con aceite, grasa u otro material que obstruya el ánima aunque sea parcialmente podría dañar el arma y causar lesiones graves o la muerte al tirador y las personas cercanas. No pulverices ni apliques lubricante directamente en la munición. Si la pólvora de un cartucho se ve afectada por el lubricante, puede que no se encienda, pero el disparo de la cápsula podría empujar la bala hacia el ánima, donde podría atascarse. Disparar otra bala hacia un ánima bloqueada podría dañar el rifle y causar lesiones graves o la muerte al tirador y las personas cercanas. Usa los lubricantes adecuadamente. Eres responsable del cuidado y mantenimiento correctos de tus armas.

LA LUBRICACIÓN INCORRECTA DESTRUYE LAS ARMAS

4. **NOTA:** Solo hace falta aplicar un poco de aceite para lubricar adecuadamente las piezas móviles y prevenir la oxidación. Las acumulaciones excesivas de aceite tienden a atraer partículas de polvo y suciedad, que podrían congelarse en periodos fríos, lo que puede interferir con el funcionamiento seguro y fiable del rifle.
5. **Limpieza de la culata:** El uso de determinados disolventes de limpieza, como los que contienen acetona, podría dañar el acabado de estas piezas.

AJUSTE DE LONGITUD DE TIRO

Cada **RUGER® PC CARBINE™** viene de fábrica con tres espaciadores de 1/2" (uno instalado en el rifle y dos embalados por separado) que permiten ajustar la longitud del tiro entre 12-5/8" y 14-1/8" en incrementos de media pulgada (1,27 cm). El rifle se envía de fábrica con un solo espaciador instalado, con la longitud de tiro ajustada a 13-1/8".

Para ajustar la longitud del tiro, simplemente añade o quita espaciadores. Para añadir o quitar espaciadores, usa la llave Allen de 9/64" suministrada con el rifle para quitar los tornillos que sujetan la cantonera a la culata (ver Figura 50). Añade (apilando) o quita espaciadores para obtener la longitud de tiro deseada. Ahora, vuelve a enganchar la cantonera instalando los tornillos con la llave Allen. Ten cuidado de no apretar los tornillos en exceso. Una vez contacten con la cantonera, deben dar otro medio giro para asentarse bien.

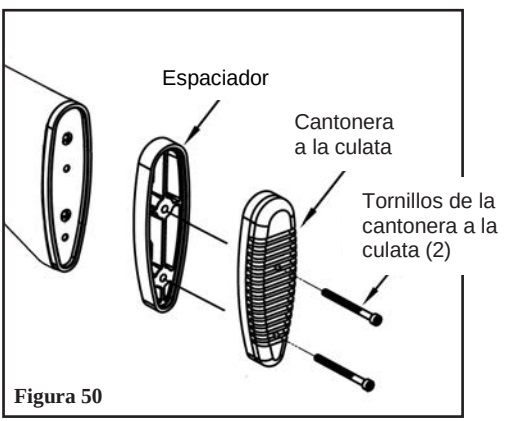


Figura 50

AJUSTE DE LAS MIRAS

El alza se ajusta en deriva y elevación. Para ajustar la elevación, la corredera debe moverse una graduación para cambiar el punto de impacto aproximadamente 0,85" (2,16 cm) a 50 yardas (45,72 metros). Afloja el tornillo prisionero con una llave hexagonal de 1/16" (ver Figura 51a). Mueve la corredera en la dirección en la que quieres que se desplace la bala. Cuando la corredera se haya posicionado a la altura deseada, aprieta con cuidado el tornillo prisionero (ver Figura 51a).

Para ajustar la deriva, afloja el tornillo prisionero (ver Figura 51b). Mueve la apertura en la dirección en la que quieres que se desplace la bala. Cuando la apertura se haya posicionado en la ubicación deseada, aprieta con cuidado el tornillo prisionero (ver Figura 51b).



Figura 51a

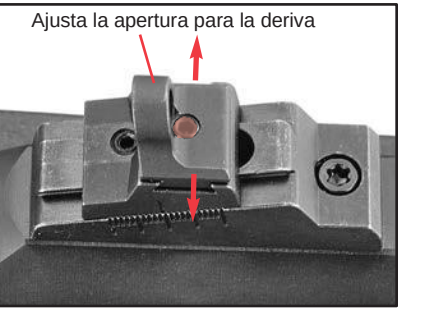
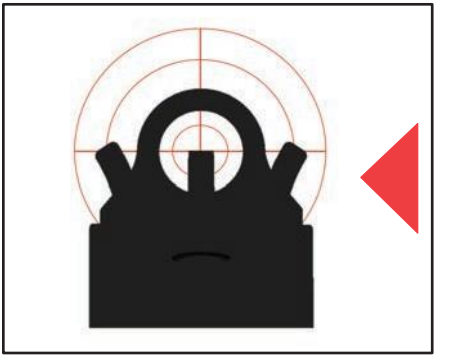


Figura 51b

IMAGEN DE LA MIRA SUGERIDA



Poste del guía centrado en la apertura del alza.

ALMACENAMIENTO

¡LAS ARMAS DE FUEGO NO SE DEBEN ALMACENAR CARGADAS!

USA EL DISPOSITIVO DE BLOQUEO SUMINISTRADO CON EL ARMA DE FUEGO PARA DEJARLA INOPERATIVA Y ALMACENARLA DE FORMA SEGURA.

No almacenes el arma de fuego en una funda o vaina de cuero. Aunque parezca seco, el cuero atrae la humedad.

ADVERTENCIA: ALMACENAMIENTO



- **Nunca coloques ni almacenes armas de fuego de manera que se puedan desprender. Las armas de fuego siempre se deben almacenar de manera segura, descargadas, fuera del alcance de los niños y adultos descuidados.**
- **Usa el dispositivo de bloqueo suministrado con el arma de fuego para almacenarla. El uso de un dispositivo de bloqueo o seguro es solo un aspecto del almacenamiento responsable de armas de fuego.**
- **Para aumentar la seguridad, las armas de fuego se deben almacenar descargadas en un lugar separado de su munición e inaccesible para niños y otras personas sin autorización.**

ALMACENA LAS ARMAS DE FORMA SEGURA Y DESCARGADAS

POLÍTICA DE MANTENIMIENTO Y PIEZAS

Si tienes alguna pregunta sobre el funcionamiento de tu **RUGER® PC CARBINE™** contacta con el Departamento de Atención al Cliente online en Ruger.com o llamando al +1 336-949-5200. Describe todas las circunstancias
y condiciones del caso. Si necesitas devolver el rifle a la fábrica para repararlo o encargar piezas, sigue estas sugerencias para obtener un servicio oportuno:

ADVERTENCIA: ANTES DE ENVIAR CUALQUIER ARMA DE FUEGO, ASEGÚRATE AL CIEN POR CIEN DE QUE ESTÉ DESCARGADA. NO ENVÍES LOS CARTUCHOS

ENVÍO DE ARMAS DE FUEGO PARA REPARAR

NOTA: Antes de devolver tu arma, debes obtener un Número de Autorización de Reparación. El número de autorización de reparación se puede conseguir contactando con el Departamento de Atención al Cliente online en **Ruger.com** o llamando al +1 336- 949-5200. Las armas de fuego deben enviarse por coste propio. No aceptamos envíos a portes debidos. Cualquier **RUGER® PC CARBINE™** que se devuelva a la fábrica para reparar se debe enviar a: Sturm, Ruger & Company, Inc., Customer Service Department, 411 Sunapee Street, Newport, NH 03773, Estados Unidos.

La Ley Federal de Control de Armas, así como las leyes de la mayoría de estados y localidades, no prohíben que una persona (que no tenga prohibido comprar o poseer armas de fuego) envíe un arma de fuego directamente al fabricante para que se repare. No obstante, antes de enviarnos tu arma de fuego, asegúrate de que tu estado o localidad no tenga una ley o normativa que te prohíba recibir el arma de fuego (o cualquier cargador incluido) cuando te la enviemos reparada. Si dicha recepción está prohibida, encarga el envío del arma de fuego a un comerciante de armas con licencia federal. Si un comerciante de armas nos envía tu arma de fuego, se la devolveremos al mismo comerciante después de repararla. Si una persona sin licencia federal de armas de fuego nos envía una pistola o revólver, se debe enviar con entrega al día siguiente por medio de U.P.S., Federal Express u otro servicio similar de envíos instantáneos.

NOTA: De acuerdo con la ley federal, las personas que no posean licencia federal de armas de fuego
tienen prohibido enviar un arma corta por el servicio de correos de Estados Unidos (U.S. Mail). La oficina de correos puede incautar o confiscar las armas cortas enviadas incumpliendo la ley y las personas sin licencia podrán ser procesadas. Los rifles y las escopetas se pueden enviar por U.S. Mail.

No incluyas fundas, eslingas, miras telescópicas o accesorios personalizados cuando envíes un arma de fuego al fabricante para su mantenimiento. **NO ENVÍES CAJAS DE ARMAS DE FUEGO NI LITERATURA QUE CONSIDERES OBJETOS DE COLECCIONISMO, YA QUE SE DAÑARÁN O DESTRUIRÁN EN EL ENVÍO.** Asegura siempre tu envío.

Incluye una carta con tu nombre, dirección, número de teléfono, número de serie y modelo del arma de fuego, así como el número de autorización de la reparación. Describe detalladamente el problema que has experimentado con tu arma de fuego o las labores que deseas que realicemos. Decir simplemente que el arma "necesita reparación" no es información suficiente. Incluye copias de cualquier correspondencia previa.

Todos los trabajos realizados están sujetos a un cargo mínimo por mano de obra, así como gastos de envío y gestión. La mayoría de modelos se pueden repavonar, pero los Departamentos de Atención al Cliente de Ruger NO OFRECEN servicios de armería personalizados ni alteraciones no estándar. Contacta con el Departamento de Atención al Cliente de Ruger para obtener información sobre los precios.

ADVERTENCIA: COMPRADORES DE PIEZAS



- El comprador debe asegurarse por completo de instalar correctamente cualquier pieza que haya pedido a la fábrica.
- Las armas de fuego son mecanismos complicados y LA INSTALACIÓN INCORRECTA DE PIEZAS PODRÍA PROVOCAR UN FALLO PELIGROSO, DAÑOS EN EL ARMA DE FUEGO Y LESIONES GRAVES AL TIRADOR Y OTRAS PERSONAS.
- El comprador e instalador de las piezas debe aceptar la responsabilidad absoluta por el ajuste y el funcionamiento adecuados del arma de fuego después de la instalación.

LAS PIEZAS DEBEN ENCAJAR CORRECTAMENTE

PEDIDO DE PIEZAS

Contacta con el Departamento de Atención al Cliente de New Hampshire para obtener información sobre la disponibilidad y los precios de las piezas. Todos los encargos de piezas por escrito relacionados con **RUGER® PC CARBINE™** se deben enviar a: Sturm, Ruger & Co., Inc., Customer Service Department, 411 Sunapee Street, Newport, New Hampshire 03773, Estados Unidos, +1 336-949-5200.

No podemos aceptar pedidos con pago contra reembolso o cuenta abierta. Antes de prestar ningún servicio, se requiere el pago completo por tarjeta (solo Visa o MasterCard), transferencia o cheque bancario certificado (no aceptamos cheques personales ni efectivo). Indica tu número de tarjeta de pago, tu nombre tal y como figura en la tarjeta, la fecha de caducidad y el código de seguridad de 3 dígitos. Todos los encargos de piezas están sujetos a un cargo mínimo, así como gastos de envío y gestión. Pide las piezas por ***Nombre de pieza y especifica el modelo y el número de serie completo*** del arma de fuego para la que estás encargando las piezas. Cobramos un cargo mínimo por mano de obra, además del envío y la gestión, si las piezas se van a instalar en la fábrica. La instalación de fábrica de las piezas se basa en un intercambio. Es decir, no devolvemos las piezas sustituidas. Contacta con el Departamento de Atención al Cliente de Ruger para obtener información sobre los precios.

Como el receptor es un componente con número de serie, la ley federal lo considera un «arma de fuego» y no se vende como componente separado.

*Las piezas marcadas con asterisco deben instalarse en la fábrica. Estas piezas se instalan con base en un intercambio. Es decir, no devolvemos las piezas sustituidas. No devolveremos ninguna pieza rota, estropeada, muy desgastada o modificada. Consulta la sección anterior «Advertencia: compradores de piezas».

ADVERTENCIA: Si un arma de fuego contiene piezas rotas, averiadas o muy desgastadas, no se debe disparar.

RUGER® PC CARBINE™ LISTA DE PIEZAS

El diseño, los precios y las especificaciones están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

ESPECIFICA EL MODELO, EL CALIBRE Y EL N.º DE SERIE AL REALIZAR UN PEDIDO

(Vistas detalladas en las páginas 53-57)

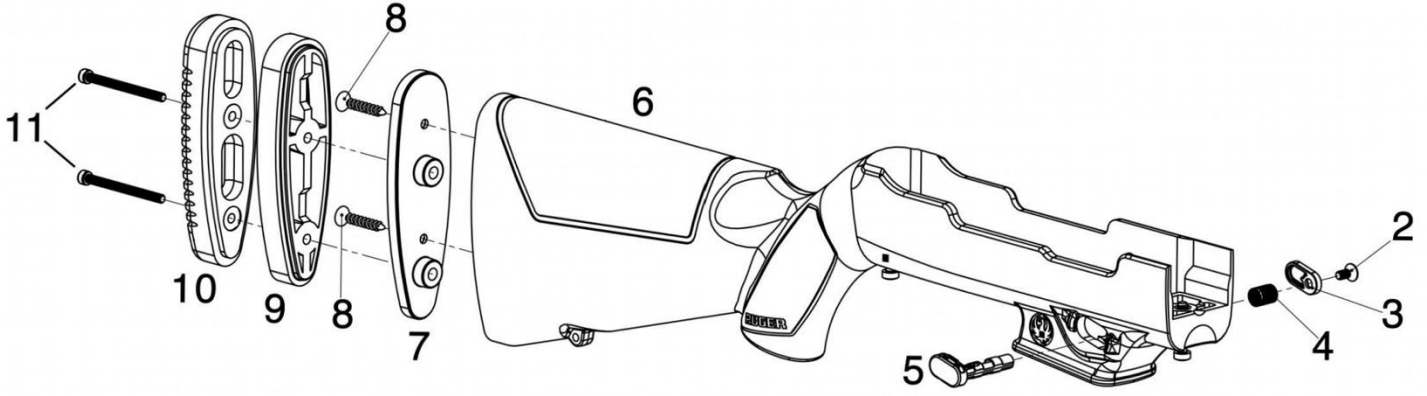
Código	Nombre de la pieza
1	**Conjunto de la culata: completo** **Incluye los elementos de código 2-11** **(vista detallada en la pág. 53)**
2	Tornillo de casquete de perfil bajo
3	Botón de liberación del cargador
4	Resorte de liberación del cargador
5	Pasador de liberación del cargador
6	Conjunto de la culata
7	Soporte de la cantonera
8	Tornillo de la cantonera, 2 requeridos
9	Espaciador de cantonera
10	Conjunto de la cantonera
11	Tornillos de la cantonera
12	**Conjunto de cañón con guardamanos: completo** **Incluye los elementos de código 13-32** **(vista detallada en la pág. 54)**
13	Protector de rosca
14	Junta tórica
15	Guía
16	Tornillos de la guía, 4 requeridos
17	Conjunto del guardamanos
18	Palanca de bloqueo
19	Tornillos de fijación, 2 requeridos
20	Bloque de desarme
21	Resorte del retén
22	Vástago del retén
23	Resorte del vástago de bloqueo
24	Retén del vástago de bloqueo
25	Vástago de bloqueo
26	Espaciador del cañón
27	Anilla de ajuste
28	Cañón
29	Base del alza
30	Corredera del alza
31	Apertura del alza
32	Tornillos prisioneros, 2 requeridos
33	**Conjuntos del compartimento del cargador (SR9/G9/American): completos, incluyen los elementos de código 34-42 (vista detallada en la pág. 55)**
34	Eyector
35	Compartimento del cargador, SR9
36	Vástago de última ronda
37	Perno del pestillo
38	Pestillo del cargador, SR9
39	Resorte de pestillo del cargador
40	Compartimento del cargador, G9

	Código	Nombre de la pieza
	41	Compartimento del cargador, American 9mm
	42	Pestillo del cargador, American 9mm
	43	Pestillo de última ronda
	44	Resorte de última ronda
	45	Perno giratorio de última ronda
	46	Bloque del cañón
*	**47**	**Conjunto del gatillo: completo** **Incluye los elementos de código 48-66 (vista detallada en la pág. 56)**
*	48	Arandela del empujador del martillo
*	49	Resorte del empujador del martillo
*	50	Empujador del martillo
*	51	Martillo
*	52	Perno giratorio del martillo
*	53	Guardamonte
	54	Retenida del cerrojo
	55	Resorte de la retenida del cerrojo
*	56	Perno giratorio del gatillo
*	57	Resorte del vástago del gatillo
*	58	Vástago del gatillo
*	59	Resorte del vástago del retén del seguro
*	60	Vástago del retén del seguro
*	61	Botón del seguro
*	62	Gatillo
*	63	Fiador
*	64	Perno del desconector
*	65	Desconector
*	66	Resorte del desconector
	67	Tornillo de cabeza Allen
	68	Manilla de carga
	69	**Conjunto del cerrojo: completo** **Incluye los elementos de código 70-83 (vista detallada en la pág. 56)**
	70	Cerrojo
	71	Extractor
	72	Resorte del extractor
	73	Perno del extractor
*	74	Cabeza del cerrojo
	75	Clavijas de retención de la cabeza del cerrojo, 2 requeridas
	76	Percutor
	77	Resorte del percutor
	78	Tope
	79	Muelle recuperador
	80	Retén del muelle recuperador
	81	Parte superior del cerrojo
	82	Varilla de guía
	83	Peso de golpe muerto
	84	Pasadores transversales del guardamonte, 2 requeridos
†	85	Receptor
	86	Tornillos de cabeza redonda, 3 requeridos

* Las piezas con asterisco deben instalarse en la fábrica.
† El receptor es una pieza con número de serie, por lo que no se está a la venta.

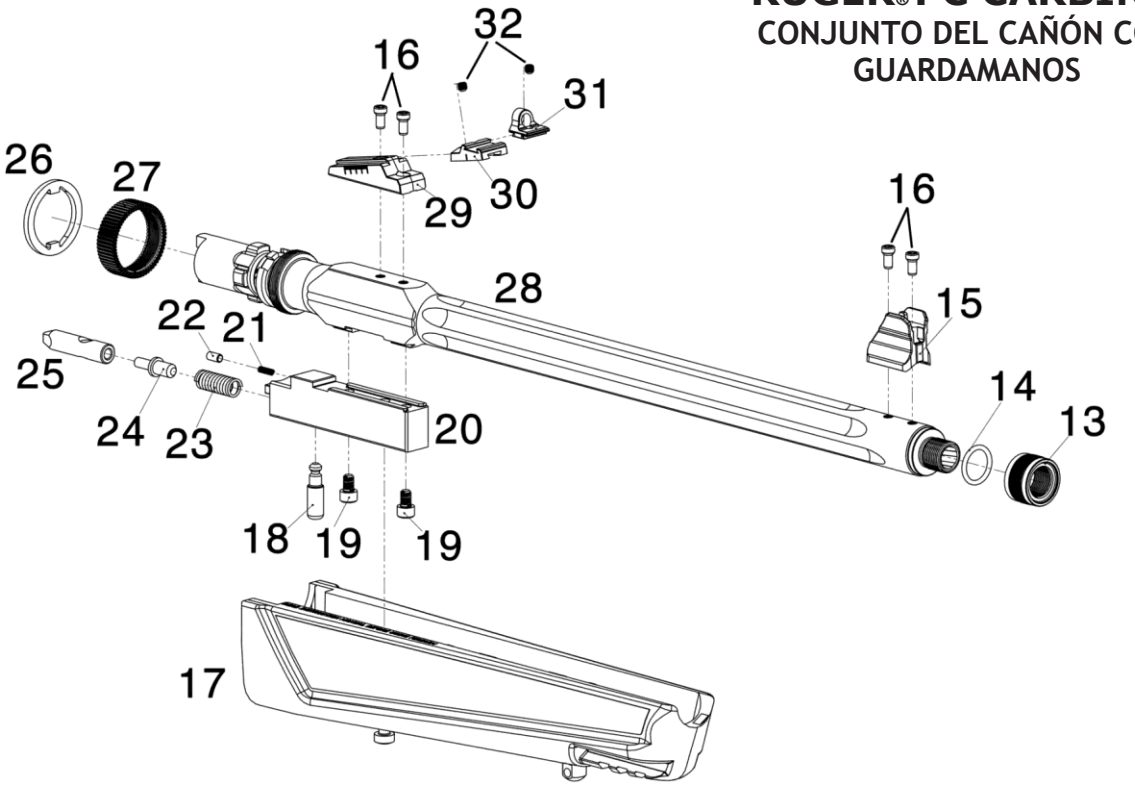
RUGER® PC CARBINE™

CONJUNTO DE LA CULATA



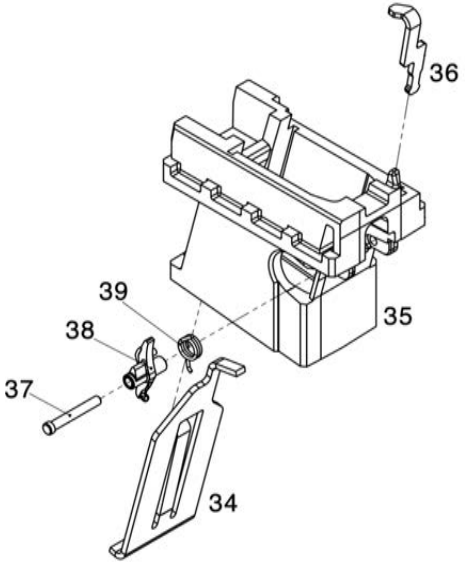
RUGER® PC CARBINE™

CONJUNTO DEL CAÑÓN CON GUARDAMANOS

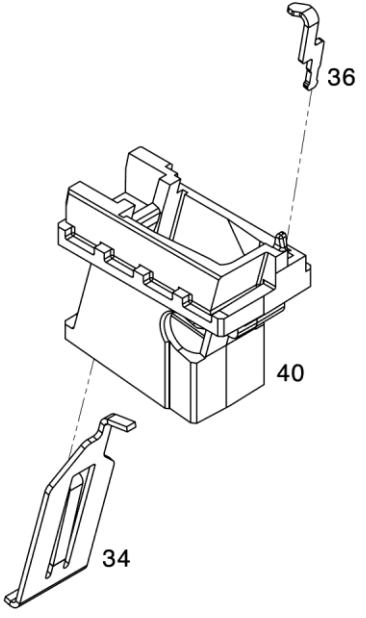


RUGER® PC CARBINE™

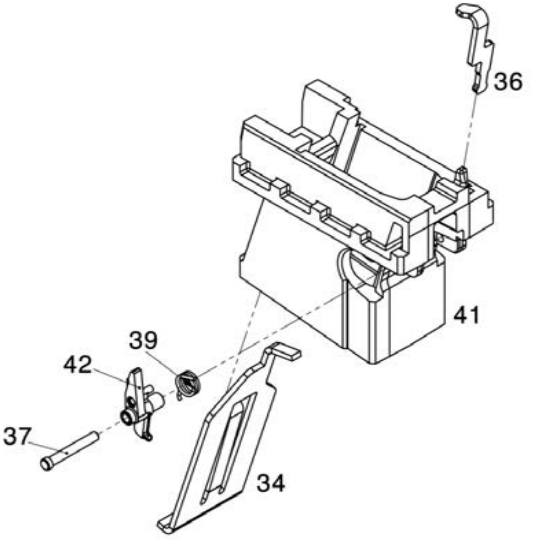
CONJUNTOS DE COMPARTIMENTO DEL CARGADOR



CONJUNTO SR9®/SECURITY-9® («SR9 S9» o «R9 R40»)



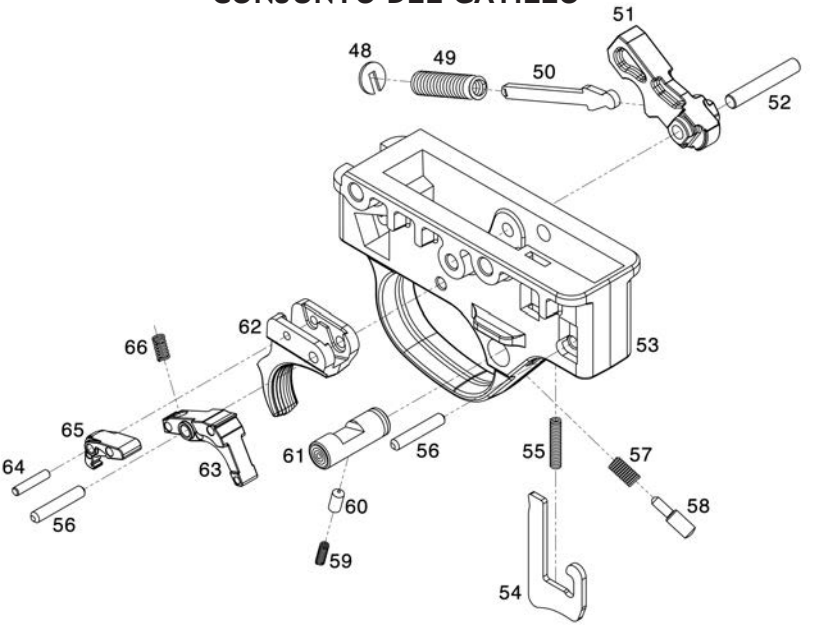
CONJUNTO ESTILO GLOCK® («G9» o «G9 G40»)



CONJUNTO AMERICANO («A9»)

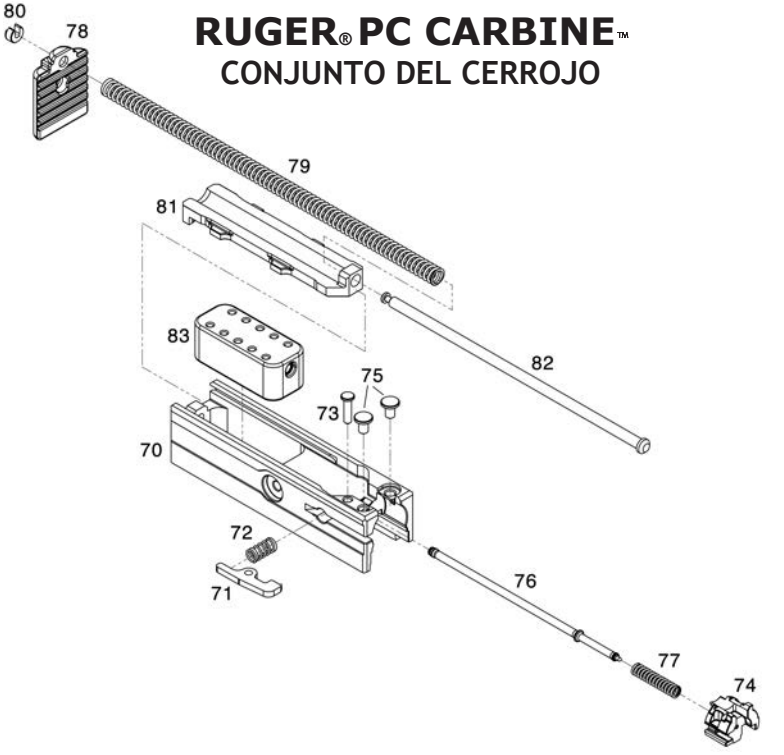
RUGER® PC CARBINE™

CONJUNTO DEL GATILLO

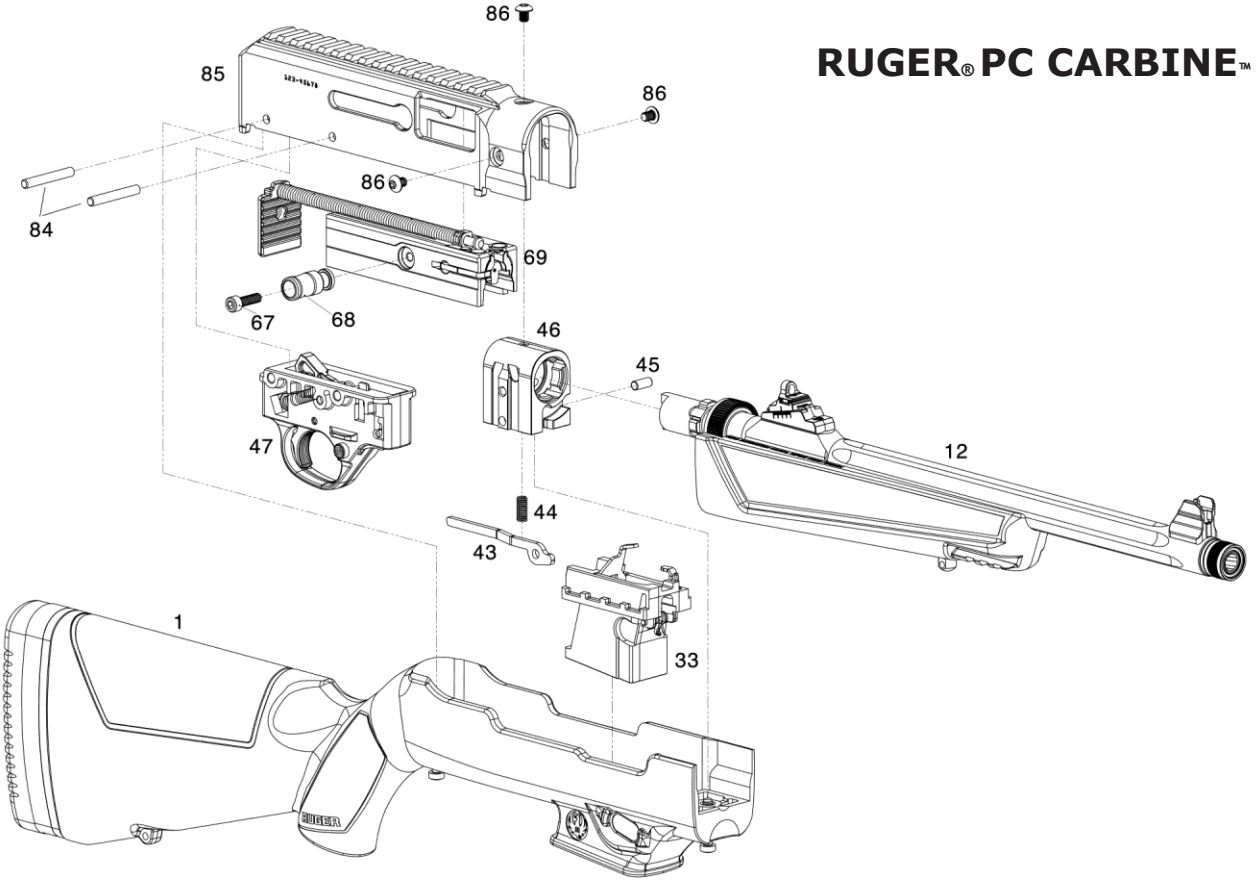


RUGER® PC CARBINE™

CONJUNTO DEL CERROJO



RUGER® PC CARBINE™

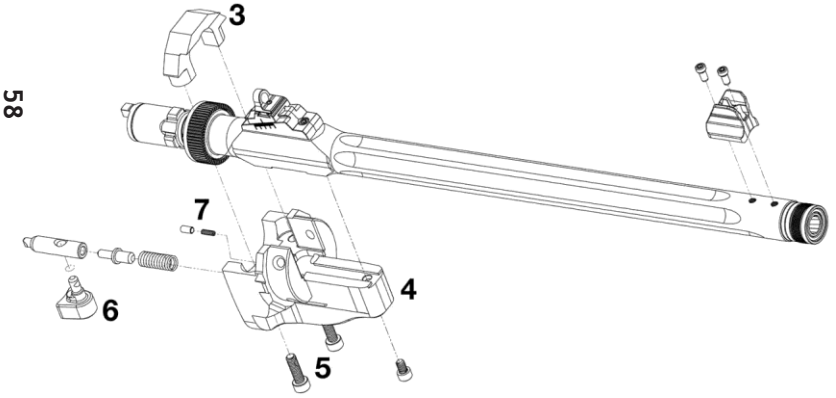


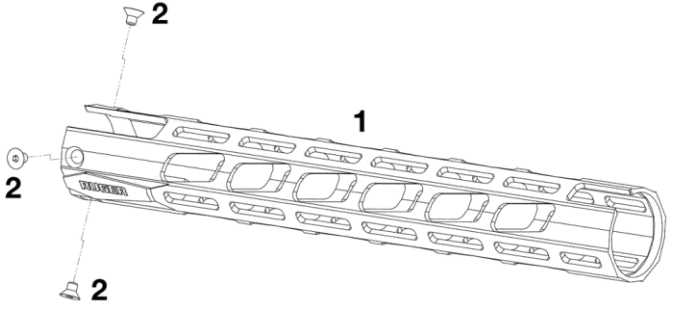
RUGER® PC CARBINE™

CONJUNTO DE CAÑÓN CON GUARDAMANOS

LISTADO DE PIEZAS DE RESPUESTO

Código de elemento	Nombre de la pieza
1	Guardamanos
2	Tornillo de guardamanos, 4 requeridos
3	Abrazadera del cañón
4	Montura del guardamanos
5	Tornillo de la abrazadera del cañón, 2 requeridos
6	Palanca de bloqueo
7	Resorte del retén y vástago





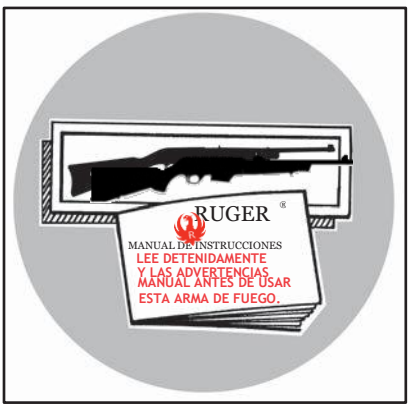
REGLAS BÁSICAS PARA EL MANEJO SEGURO DE ARMAS DE FUEGO

Creemos que los estadounidenses tienen derecho a comprar y usar armas de fuego con fines legítimos. La propiedad privada de armas de fuego en Estados Unidos es tradicional, pero esta propiedad implica la responsabilidad del portador del arma de usarla de una manera que garantice su propia seguridad y la de los demás. Cuando las armas de fuego se usan de forma segura y responsable, son una gran fuente de placer y satisfacción, y constituyen una parte fundamental de nuestra libertad personal.

¡Las armas de fuego no causan accidentes! Los accidentes con armas de fuego casi siempre son resultado del descuido o la ignorancia del tirador con respecto a las reglas básicas de manejo de armas de fuego.

Los usuarios de armas deben cumplir las siguientes reglas en todo momento. El manejo seguro de armas no solo es deseable, sino absolutamente esencial para tu seguridad, la seguridad de los demás y la continuidad de la posesión de armas y el tiro deportivo tal y como los conocemos hoy en día.

1. APRENDE LAS CARACTERÍSTICAS MECÁNICAS Y DE MANEJO DEL ARMA DE FUEGO QUE USES.



No todas las armas de fuego son iguales. La forma de portar y manejar armas de fuego varía según los elementos mecánicos para evitar el disparo accidental y los distintos procedimientos adecuados para la carga y la descarga. Nadie debe manejar un arma de fuego sin haberse familiarizado a conciencia sobre el tipo particular de arma que está usando y el manejo seguro de armas en general.

2. MANTÉN LA BOCA SIEMPRE APUNTANDO A UNA DIRECCIÓN SEGURA.



Asegúrate de que haya un muro para detener la bala detrás de tu objetivo, incluso cuando vayas a disparar en seco. No permitas nunca que la boca de un arma de fuego apunte a cualquier parte de tu cuerpo o a otra persona. Esto es especialmente importante al cargar o descargar un arma de fuego. En caso de descarga accidental, no podrá producirse ninguna lesión siempre y cuando la boca esté apuntando a una dirección segura. Una dirección segura es aquella que no permita que una bala disparada impacte en una persona o un objeto que pueda desviar su trayectoria.

Hay que tener en cuenta que las balas pueden penetrar paredes, techos, suelos, ventanas, etc. e impactar en una persona o dañar propiedades. Acostúmbrate a saber exactamente a dónde está apuntando la boca de tu arma siempre que la manejes. Además, asegúrate de controlar en todo momento la dirección a la que apunta la boca aunque te caigas o tropieces. Mantén el dedo fuera del gatillo hasta que estés preparado para disparar.

3. LAS ARMAS DE FUEGO DEBEN ESTAR DESCARGADAS CUANDO NO SE USEN.



Las armas de fuego solo deben estar cargadas cuando estés en el terreno, en un campo de tiro o una zona de tiro, listo para disparar. Las armas de fuego y las municiones se deben almacenar de manera segura en cajas fuertes, estantes o armarios, o utilizando el dispositivo de bloqueo suministrado con el arma cuando no se utilice. La munición se debe almacenar separada de las armas. Almacena tus armas de fuego fuera de la vista de visitantes y niños. El propietario del arma debe responsabilizarse de que los niños y las personas que no estén familiarizadas con las armas de fuego no accedan a armas de fuego, munición o componentes.

4. ASEGÚRATE DE QUE EL CAÑÓN NO ESTÉ OBSTRUIDO ANTES DE DISPARAR.



Un poco de barro, nieve o excesos de grasa o lubricante en el ánima puede hacer que el cañón se abulte o incluso explote al disparar, lo que puede causar lesiones graves al tirador y los transeúntes. Asegúrate de utilizar munición de calibre y carga adecuados para tu arma. Si el sonido o el retroceso parecen débiles al disparar, o simplemente te parecen extraños, DEJA DE DISPARAR INMEDIATAMENTE, descarga el arma de fuego y asegúrate de que no haya ninguna obstrucción en el cañón. ¡Nunca intentes disparar una obstrucción!



5. TEN CLARO EL BLANCO ANTES DE DISPARAR.

No dispares a no ser que sepas exactamente dónde va a impactar tu bala. Asegúrate de que haya un muro para detener la bala detrás de tu objetivo, incluso cuando vayas a disparar en seco con un arma descargada. Si estás de caza, no dispares a un movimiento o ruido. Tómate tu tiempo para asegurarte por completo de tener el blanco a la vista antes de disparar.

6. PONTE GAFAS Y PROTECCIÓN AUDITIVA PARA DISPARAR.

Todos los tiradores deben llevar gafas de protección, así como protección auditiva adecuada a la hora de disparar. La exposición al ruido del disparo puede deteriorar el oído. Además, llevar protección ocular adecuada es esencial para disparar.



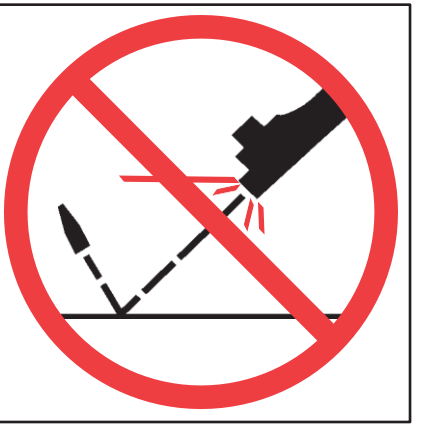


7. NUNCA ESCALES UN ÁRBOL O UNA VALLA CON UN ARMA DE FUEGO CARGADA.

Deposita el arma en el suelo con cuidado antes de saltar una valla y descárgala antes de subir o bajar de un árbol, saltar una zanja u otra obstrucción. Nunca empujes o tires de un arma cargada hacia ti o hacia otra persona. En caso de duda, o siempre que vayas a hacer algo extraño, ¡descarga el arma!

8. NO DISPARES A UNA SUPERFICIE DURA O AL AGUA.

Las balas pueden rebotar de muchas superficies, como rocas bajo el agua, y desplazarse en direcciones impredecibles a una velocidad considerable.





9. NUNCA TRANSPORTES UN ARMA CARGADA.

Las armas de fuego se deben descargar siempre antes de colocarlas dentro de un vehículo. Se debe utilizar una funda de transporte o una vaina para transportar un arma de fuego descargada hacia y desde la zona de tiro.

10. EVITA LAS BEBIDAS ALCOHÓLICAS AL DISPARAR.

No bebas hasta que el día de tiro haya acabado. Manejar armas de fuego bajo la influencia del alcohol en cualquiera de sus formas o medicinas que pudieran afectar a tu juicio o coordinación constituye una negligencia delictiva con respecto a la seguridad de los demás.



BREVE HISTORIA DE UN LOGRO EXTRAORDINARIO: ARMAS DE FUEGO RUGER®

Sturm, Ruger & Company, Inc. empezó por un pequeño taller de maquinaria en un edificio alquilado en Southport, Connecticut. En enero de 1949, con una inversión inicial de tan solo 50 000 $ y una idea, William B. Ruger y Alexander M. Sturm empezaron a fabricar una pistola de carga automática de calibre 22, un diseño tan exitoso que se convirtió en el fundamento sobre el que se estableció una de las series más completas de armas de fuego deportivas de Estados Unidos. Tras la muerte de Alex Sturm en 1951, William B. Ruger siguió al frente de la empresa hasta que falleciera en 2002. William B. Ruger, Jr. continuó ofreciendo asesoramiento que ayudó a que la empresa ganara solidez y éxito hasta su jubilación en 2006. La empresa ha seguido prosperando bajo la nueva dirección y el asesoramiento de nuestra Junta, con nuevos productos y perspectivas novedosas.

En su relativamente corta vida, Ruger se ha establecido como una organización líder en el diseño de armas pequeñas, habiendo desarrollado una gama amplia y única de armas de fuego deportivas, militares y policiales de alta calidad para convertirse en el fabricante de revólveres, pistolas, rifles y escopetas más famoso del mundo. Desde 1949, los artesanos de Ruger han construido muchos millones de armas.

Durante las seis décadas de crecimiento y progreso bajo el liderazgo de William B. Ruger, la empresa desarrolló una filosofía de negocio e implementó políticas que constituyen una influencia constructiva en los Estados Unidos de hoy en día. Desde el principio, Ruger cumplió una función positiva en cuanto a medidas de conservación y ha apoyado los intereses de los tiradores, a través de grupos como *National Rifle Association, National Shooting Sports Foundation* y muchas organizaciones deportivas regionales.

La empresa siempre se ha esforzado en comercializar sus armas de fuego para fines constructivos y recreativos, así como en resaltar los aspectos tradicionales y responsables del tiro, para ofrecer servicios públicos valiosos y fomentar la participación constructiva, responsable y segura en deportes de tiro. Su eslogan, «Arms Makers For Responsible Citizens®» (fabricantes de armas para ciudadanos responsables), ejemplifica la filosofía de la empresa.

En la actualidad, Ruger® es especialmente consciente de los elementos que han contribuido a su éxito y agradece profundamente a sus muchos empleados y clientes fieles.

Los manuales de instrucciones de todas las armas de fuego Ruger® se pueden descargar de nuestra página web: **Ruger.com**

POR QUÉ ESTA NUEVA ARMA DE FUEGO RUGER® NO VIENE CON TARJETA DE GARANTÍA

La ley Magnuson-Moss (Ley Pública 93-657) no requiere que ningún vendedor o fabricante de productos de consumo extienda una garantía por escrito. Sí que estipula que si se ofrece una garantía por escrito, debe indicarse si es limitada o completa, y establece unos estándares mínimos para las garantías completas. Sturm, Ruger & Company, Inc. ha decidido no ofrecer ninguna garantía por escrito, ni limitada ni completa, en vez de intentar cumplir con las disposiciones de la Ley Magnuson-Moss y las normas promulgadas en virtud de ella. Hay determinadas garantías implícitas en la ley estatal en lo que se refiere a la venta de bienes de consumo. Como el alcance y la interpretación de estas garantías implícitas varía según el estado, recomendamos consultar los estatutos de tu estado. Sturm, Ruger & Company desea asegurar a sus clientes que la empresa sigue deseando ofrecer mantenimiento a los propietarios de armas de fuego Ruger®.

STURM, RUGER & Company, Inc.
411 Sunapee Street
Newport, New Hampshire 03773 EE.UU.
Ruger.com

Arms Makers For Responsible Citizens®

PUEDES SOLICITAR DE FORMA GRATUITA UNA COPIA DE FÁBRICA DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES DE CUALQUIER ARMA DE FUEGO RUGER® O DESCARGARLA DE LA PÁGINA WEB WWW.RUGER.COM. ESTOS MANUALES DE INSTRUCCIONES CONTIENEN ADVERTENCIAS IMPORTANTES QUE SE DEBEN COMPRENDER ANTES DE USAR ESTAS ARMAS DE FUEGO.

Las siguientes marcas son marcas registradas de Sturm, Ruger & Co., Inc.: All-Weather, Bisley, Gold Label, I'm a Ruger American, LC6, LCR-357, LC380CA, LC Carbine, LC Charger, Mark II, Mark III, Mark IV, Model 96, P345, P345D, P345PR, P85, P89, P90, P91, P93, P94, P95, P97, Power Bedding, PC Carbine, ReadyDot, R.I.O.S., Ruger Marksman Adjustable, Ruger 77/50, Ruger 10/17, frase y diseño del logo de Ruger 10/22 Takedown, Secure Action, Security-Six, Service-Six, 77/357, SFAR, Single-Seven, Speed-Six, SR45, SR-556C, SR-556VT, Sr9c, Sr40c, Super Bearcat, Target Grey, 10/22-FS, This is Ruger. This is America., Tri-Flex, 22 Charger, 22/45,22/45 RP, y Your Next Handgun.

Las siguientes marcas son marcas registradas de EE.UU. que pertenecen a Sturm, Ruger & Co., Inc.: AC-556, AR-556, Arms Makers For Responsible Citizens, Bearcat, Blackhawk, BX-15, BX-25, BX-Trigger, diseño del logo sólido Eagle , logo R sujetando una pistola Eagle Hard, diseño del logo de R blanda y R dura de Eagle 'R', Eagle con 'SR', Eagle con diseño de logo lineal con 'R' blanda, Eagle con diseño de logo lineal con R dura, Eagle con diseño de logo apilado con R blanda, Eagle con diseño de logo apilado con R dura, Eagle con diseño de logo lineal con R blanda y logo de «Rugged, Reliable Firearms» debajo, Eagle con diseño de logo lineal con R dura y logo de «Rugged, Reliable Firearms» debajo, Ec9s, Elite 452, GP100, Hawkeye, It's Mine and It's American, It's Mine. And It's American, LC380, LC9, Lc9s, LC9s Pro, LCP, LCR, LCRx, M77, Match Champion, MAX-9, Mini-14, Mini Thirty, 9E, Old Army, Redhawk, RUGER, Ruger American, Ruger American Pistol, diseño de la bandera Ruger American Pistol, Ruger American Rifle, Ruger American Rimfire, Ruger Custom Shop, frase y diseño del logo Ruger Hunting, Ruger Precision, frase y diseño del logo Ruger Precision Rifle, Ruger 77/17, Ruger 77/22, Ruger 77/44, Ruger-5.7, Ruger SP101, Ruger Titanium, Ruger 22/45 Lite, Ruger Vaquero, Rugged, Reliable Firearms, Security-9, Security-380, Silent-SR, Single-Nine, Single-Six, Single- Ten, diseño de SR, SR9, SR40, SR-22, SR22, SR-556, SR-556 Takedown, SR-762, SR1911, Super Redhawk Alaskan, 10/22, y Wrangler.